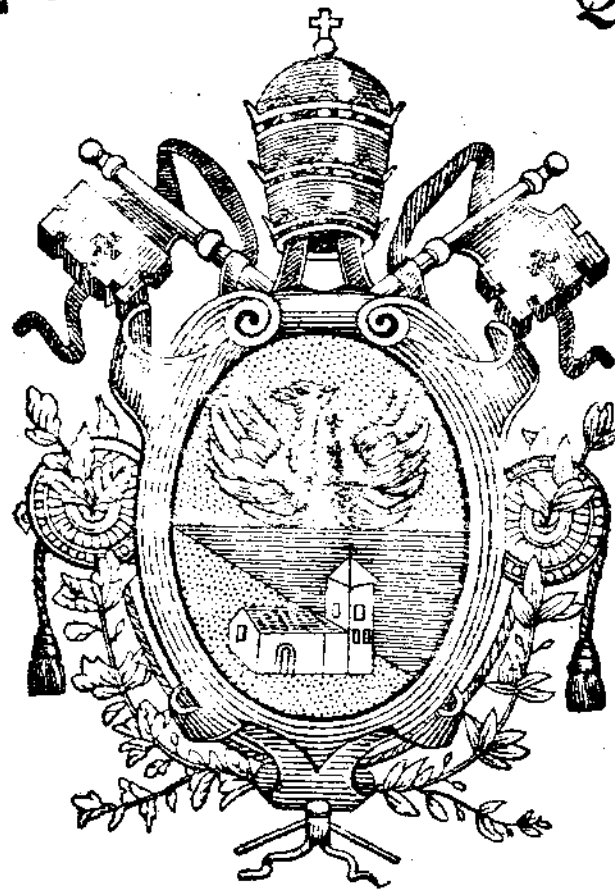


聖教雜誌

REVUE CATHOLIQUE



天主降生一千九百二十年

中華民國九年陽曆二月

N° 98

第九年 第二期

要目

插畫○澳門鮑若望主教

山東法司鐸來華銀慶紀念影

念影

傳記○澳門主教鮑若望傳

畧(澳門李仲漁司鐸稿)

法國巴黎致命山聖心大

殿祝聖記(岩石譯)江南

主心修院耶穌聖誕日學

藝會誌盛(問天)江南小

修道院記補遺

近事○羅瑪之部 本國之

部 外國之部

中外大事表

聖教雜誌價目表

本報月出一期全年十二期

報資全年大洋八角

郵費全年 中國郵局 一角八分

(注意)報資或預付或交由近處天主堂滙付

凡不便寄銀與無郵局滙票處可以一分郵政

票抵代

凡訂閱五份起報資與郵費均九扣十份八五

扣二十份以上均八扣

凡訂報須開明住址姓名如某司鐸某先生等

凡兼訂聖心報者請來函聲明

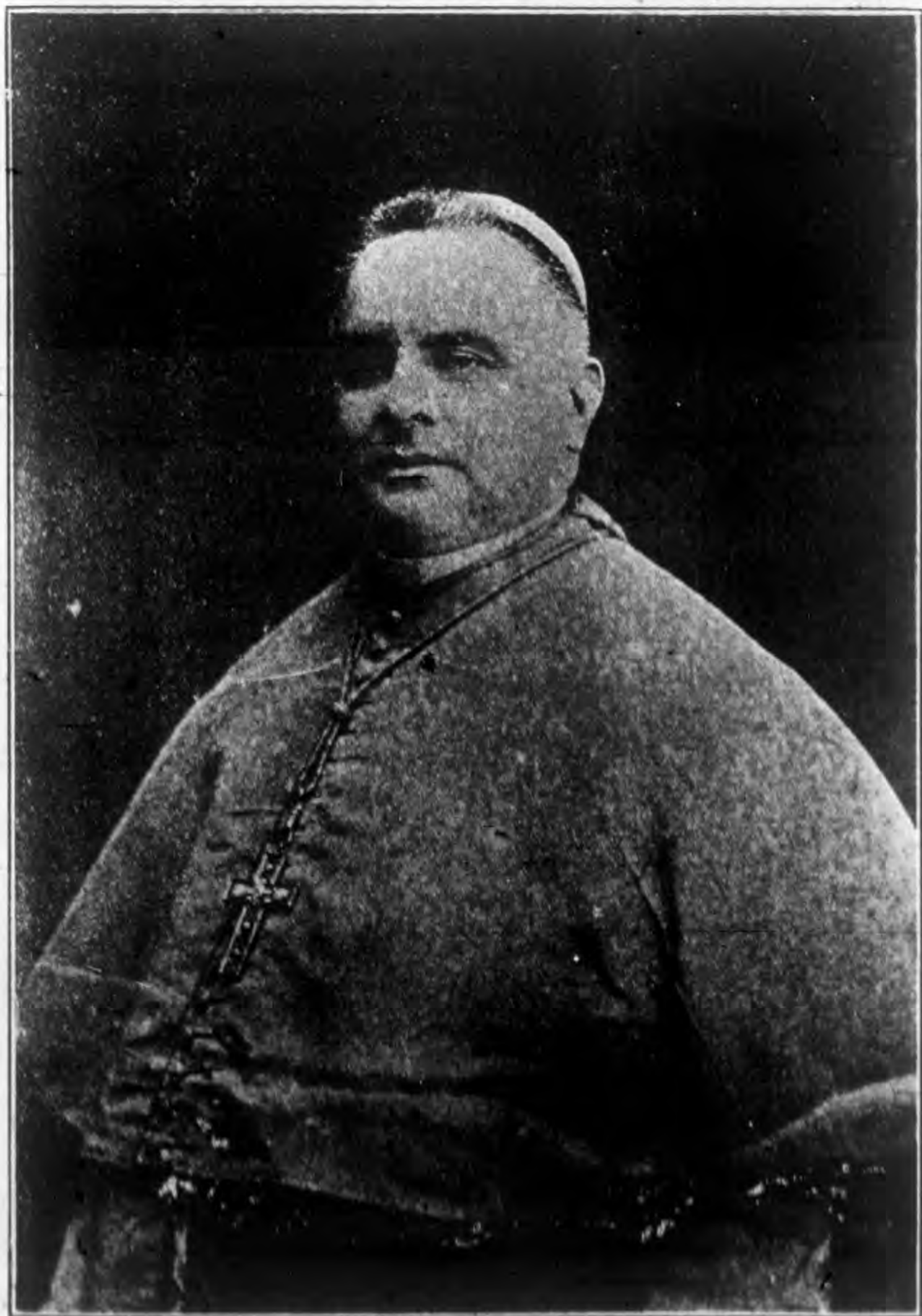
凡閱報諸君有增減報章惠付銀洋改移住址

等情須來函詳細聲明並將原封報條寄下

一紙否則作爲無效

爲土山灣孤兒院火災捐款誌謝

隱名氏助大洋一千元又隱名氏助大洋一百
十元徐滙公學外教學生合助大洋十一元王
松烟君助大洋五元隱名氏助大洋一百元又
隱名氏助大洋十元虹口味增爵會助大洋八
十元某君助大洋一百元隱名氏助大洋七百
三十一元二角五分某新教友助大洋一元王
寶倫君助大洋一百元啟明女校學生合助大
洋三百元聖母院崇德女校學生合助大洋三
百八十六元隱名氏助大洋五百元某君諸公
子合助大洋二百元虹口李君助大洋一百元
艦長拉克君 *Le Capitaine Lako* 助大洋一百元某
君助大洋五十元韓國僑滬天主教及誓反教
赤十字社合助大洋三十元徐滙公學舊學生
某君助大洋二十五元陳文蘭君助大洋十元
Sen S. Ngai 君助大洋十元張伯笙君助大洋十
元海門某教友助大洋一元沈仲芳君助大洋
二百元虹口芳濟學沈麟書君助大洋二元薛
志文君助大洋五元特此誌謝



澳門鮑若瑟主教



山東司法鐸來華銀慶紀念影

傳記 澳門主教鮑若望傳畧

澳門司鐸李仲漁稿

若望鮑里諾 D. João Paulino 者廣東澳門第十七任本座主教也。一千八百五十二年二月初四日生於葡國阿索勒斯 Agouus 必故 Pico 島貴族。父名亞馬祿亞的里鶯諾 Amaro Adriano 家道小康。聲望素著。嘗為地方市長。尤以熱心公益聞。母名瑪利亞阿爾便納 Maria Alina 淑表懿行。可為閨闈矜式。兄弟七人。公行五。幼承庭訓。善保天真。純樸溫良。熱心成性。加以父母教育有方。諄諄訓誨。面命耳提。公之大德成名。良有以也。稍長。即就傳於市立小學。初等課程畢業。乃負笈至費阿 Fava 島之訶爾打 Ponta 城。入中學校。忻懃攻讀。靡不貫澈熟識。四年後。轉入古掩巴刺 Coimbra 城之修道院。循規蹈矩。謹小慎微。繕靈修德。維日孜孜。未幾而德學並進。成績蔚然。旋又改進該城大學。專攻超性神律諸書。探奧抉微。研究推敲。孜孜矻矻。不停披閱。學業大進。大有升堂入室之勢。

公之處大學也。敦品勵行。熱心善表。同人奉為表率。又嘗與同人組織聖母會。而已則為之文牘。會員中鼎鼎有名之士。如現任之印度宗主教。葡國呀和刺 Forns 總主教。大學超性學主講亞刺鳴濁金馬 M. Araujo Gama 君等等。頗不乏人焉。唯時已異端盛行。偽道亂真。新理想。新言論。滔滔輸入。幾若狂瀾之莫挽。識者無不痛恨。直斥其非。遂與三五同人組織 "A Ordem" 星期報。攻斥異端。維持正道。詞鋒銳利。宗旨純正。發明正真人倫道德之正理。文明進化之所從由。大書特

書宛若中流砥柱。

既而光陰荏苒。學業告成。榮膺博士學位。並晉鐸品。榮旋梓里。本屬主教。以其才堪大用。留在本修道院。充格致超性學教授。公學問淵博。解理精詳。條記剖辯。語語中肯。聽者動容。眾心折服。公於栽培後進。不遺餘力。時而口講。時而筆削。桃李日坐春風。均沾時雨之化。

一千八百八十八年。上游愛其才德兼優。擢任該修道院院長。總理院中事務。公遂展其經濟。誘掖後進。導之以德。齊之以禮。因人施教。各得其宜。且又秉性溫良。言詞和藹。循循善誘。悱惻動人。大爲院中教員學生所愛戴。羣情景仰。上下一心。院務日形發達。擘劃周詳。多所建設。院中堂宇。大加擴充。修飾盡臻完美。斐然可觀。而款項則多由公津貼焉。遂大得上峯之信用。晉授大司鐸。並各重要職。仍兼主持修道院事。凡十有四載。外而贊襄教務。內而培植人材。上游器之。倚若長城。院中修生教員司鐸。及本處信眾。莫不仰之如泰斗。輿情感洽。德名遠播。聲望洋溢於全國。一千九百零二年。澳門主教若瑟加華料 *D. José M. de Carvalho* 調任葡國。鴛雅刺 *Agua* 出缺。教皇良第十三。以公才德超羣。聲望卓著。卽簡陞爲澳門主教。於是年十二月二十七日。受祝聖於本處修道院聖堂。是日天朗氣清。景候宜人。城中文武搢紳。聯翩戾止。信人親友。紛至沓來。同祝慶典。瞻觀盛禮。堂中陳設。亦煥然一新。張燈結彩。輝煌奪目。歌樂齊鳴。禮儀隆重。濟濟跕跕。極盛一時。

既而束裝就道。買棹東來。該處信眾親朋。以十餘年所倚重愛戴之良師好友。一旦遽久別離。不禁爲之臥轍攀轅。不忍其去。及至海放洋。臨風闊別。愀然淚下。大有依依不舍之情。夫以桑梓之山明水秀。風景幽雅。故人親友。手足骨肉之情。固難舍割。然以天主聖召。尤當謹遵。黯然離別。不勝愁悵。既而開旋出發。取道法國露德。恭謁無玷始胎聖母。虔心祝禱。仰求慈母默佑。沿途捍衛。隨至意國羅馬。覲見教皇良第十三。感謝聖座寵眷簡任之恩。教皇藹然接見。獎勉有加。降以宗座遐福。而一路古蹟名勝。則飽覽無遺。

次年六月初四日。榮抵澳岸。但聞砲聲轟轟。震動耳鼓。軍樂齊鳴。人聲鼎沸者。合澳文武播紳。鶴立恭迎也。先是合澳信民。聞公才德出眾。無不額手稱賀。相慶得人。一時聲望所至。人人爭先景仰。引頸企踵。咸以一睹顏色爲幸焉。公則笑容可掬。局度安詳。顏貌藹吉。望而知爲大德之士。一時樂聲鏗鏘。旌旗閃爍。觀者迎者。人山人海。途爲之塞。

時公已壽臻牛百。老成經驗之年。而其動作起居。猶能如壯年之活潑。熱切救靈。毅然以宗徒事業。整頓一切。引爲己任。遂振刷精神。徧巡各屬。施行聖事。若南洋新嘉坡。麻刺甲 Malacca 地。捫 Timor 及香山石岐。肇慶高要等處。巡閱至再至三。水土之惡毒。不畏也。跋涉之艱險。弗顧也。唯見其僕僕道途。倭南倭北。備嘗艱苦。不辭勞瘁。所過之地。信眾扶老攜幼。郊迎御駕。各人爭先瞻謁。以伸東道之誼。公則到處流澤。人人飽受其德。隨地施仁。所過者化。而各屬教務。藉以整頓。堂殿校舍。

亦從而相繼擴充創造。成績彰彰。不可枚舉。其尤著者。如一千九百零四年。抵新嘉坡。見該處信友眾多。商業繁盛。尤爲蒼萃之區。而以舊有聖堂。日形殘毀。且每值慶期。不能容眾。遂慨捐巨款。創建大堂。各僑民信友。亦一致贊成。同心同德。慷慨解囊。一呼百應。遂大興土木。鳩工庀材。規模宏敞。大費周章。籌劃數年。始行告竣。氣象巍峨。面積廣大。美奐美輪。異常壯麗。誠足爲南洋聖教之光也。

大堂既竣。又出巨款。建築本堂司鐸之寓所。洋樓三層。並擴充男女兩校舍。屋宇輝煌。裝飾華麗。學務從茲大振。成績優美。屢爲該埠英國政府所讚賞。隨又修築麻刺甲聖堂及神父寓所。創辦聖心女學。學生百數十人。學務由仁愛會修女主持。旋又在肇慶購地。創建女學。洋樓校舍。經之營之。肇劃週年。方始告成。規模壯麗。工程鞏固。獨冠全城。內而校舍。寢室。膳堂。工所。花園。經堂。客廳。等。無一不備。足壯觀瞻。特延方濟加納瑪利亞傳教修女管理。取名賢后院。蓋奉葡國依撒伯爾聖后爲主保也。其宗旨乃專掌該處及隣近女界教育。及傳授刺繡等美術。兼管育嬰事務。目下修女數人。國文女教員數人。分掌其事。

外而香山。開平。恩平。新興。鶴山。各屬。皆有所建設。殊難盡述。總之各屬經堂會所。男女學校。並各慈善事業。有加無已。奉教保守者日眾。教務發達。蒸蒸日上。大有起色。

公又以屬下司鐸無多。不敷分配。而所轄地方遼闊。教友日增。羣羊相距大遠。牧者頗有鞭長莫

及不克兼顧之虞。遂相繼延聘撒肋爵及耶穌會修士協襄傳教。授以香山、高要、新興、廣寧、德慶、開建、封川等縣。務使聖教廣揚於遠近。人人共沾信德之光。同歸一棧一牧焉。公傳教之種種施設。可謂恩至義盡矣。雖或有未盡見明效者。而其急進之心。始終未懈也。

公之於傳揚聖教。既如上所述矣。而於其駐劄根本地之教務。澳中老教友之保存。尤為眷顧。夫以澳門開教最早。中西雜處。聖教大行。古跡林立。素稱名勝之區。中國聖教歷史中。澳門之名。斑斑可考。宜乎引其注意也。故凡道理之宣講也。聖事之施行也。通諭之頒布也。慶典之舉行也。無不竭智鼓吹。力謀進行。而各堂口之聖會善舉。亦均極力提攜。贊襄激勵。既有者擴充之。甫興者扶植之。未成者提倡之。以期盡臻完美。又以社會之盛衰。與青年有密切關係。遂竭力提倡教育。振興學校。以求灌輸智識。培植人才。除整頓擴充已有之聖羅撒廉瑪及仁愛會修女之兩女學外。將前有之栽培神品班之聖若瑟修道院。大加擴充改良。改為修道院兼公學。學生數百。中西教員司鐸十數位。科學美備。成績昭著。外而各處堂口。遍設小學。以端蒙養。尤其餘事矣。

聖教要理之教授。尤為其所注意。提倡激勵。不遺餘力。以期純正宗教之教育。漸灌漑於少年之腦海。激發其信德之精神。造成公教良梓之份子。既而上行下效。聞風興起。一致進行。學會學校。相繼成立。學童絡繹。孺慕日深。十年以來。成績優美。效果昭彰。如每年所栽培教導初領聖體之數百兒童。尤其淺近易見者。亦盛舉也。夫以孩童一生最大之事。莫過於初領聖體。不可不鄭重。

將事是以禮儀隆重。活潑慶賀。公常躬親主禮。以昭盛典。務使兒童心目中。咸知其事之關係重大。而羣童衣冠雅潔。美若天神。一副熱愛之忱。形諸顏色。分隊排列。端跪聖欄前。公持聖體。逐行分送。憧憧往來。足不停趾。各童之謙遜誠實。一塊天真。齊聲咏唱。宛轉抑揚。心口同虔。信德與禮儀之活潑。動人觀感。禮畢。復環集禮堂。以初領證書食品聖像紀念等物。分贈各童。旋又攝影紀念。兒童莫不欣欣喜色。盡歡而散。

公復以屬內無聖教機關報紙。與鼓吹之能力。爰不憚煩勞。犧牲寶貴之光陰。組織機關月報。專為推廣聖教利益之進行。締結團體。聯絡聲氣。以期消息相通。呼應靈動。藉以指揮傳教諸人。而其宗旨純正。言論高尚。既不以愛憎為毀譽。從無囂凌意氣之爭。程度優美。可為輿論之模範。十餘年來。所著鴻篇巨作。成績十餘巨冊。炳燦千古。昭垂萬世不朽焉。

公於地方之歷史古跡名勝。亦注意講求。常見其埋頭苦志。翻閱墳典。研究舊籍殘篇。參考探訪。推本窮源。毫無倦色。每於故紙堆中。覓得真憑實據。筆之問世。人爭誦之。曾著中國傳教會產業一書。旁搜博採。考核精詳。備述其中之盛衰源流變遷。一切內外大小情節。言之歷歷。如數家珍。令人欽羨。加以公學問淵深。文思敏捷。振筆直書。無勞思索。洋洋灑灑。每成佳作。試取其遺簡。展而讀之。英姿颯爽。華而不浮。可見一斑。

若論公之為人也。則道德高厚。愷惻慈祥。出言有章。樸質而有大人風度。其待人接物。謙恭有禮。

和藹可親。常露一片良善溫和之氣象。曾未以疾言厲色示人。從無威權浮華之習態。尤爲人所見愛。而樂與之交談。有請謁者。俱欣欣與之接洽。不憚煩擾。不飾威儀。信民則無分國籍。一視同仁。接見如禮。以期有統一之精神。無畛域之分歧。尤令人欽佩悅服。愛戴之若慈父。其處事也。識見過人。而有耐性。加以老成持重。調度有方。或運用其德。或推布其誠。措置咸宜。人皆翕服。若其排難解紛。猶其餘事耳。時或有告以荆天棘地事者。嘗見其整衣危坐。靜聽畢。或設法排解。或以善言勸慰。循循善誘。溫語調解。令人悅服。故凡諸惡感嫌隙意見。從而消融於無形中。

遇事則主融和鎮靜。先徵意見。以資聯絡感情。故能與屬下神班輩。贊襄善舉。魚水相投。和衷共濟。凡諸百端。賴以整頓。然苟有認爲必要者。則剛勇敢爲。大有百折不回之勢。凡所欲爲。皆直行無忌。不畏評論。不顧嫌怨。昂然毅然。大有丈夫獨立之概。洵可謂剛柔相濟矣。

公又守正不阿。當仁不讓。疾惡如仇。視義若渴。一千九百十年。葡國變政。黨人濫執政權。仇教政策。漸次發表。國中主教之剛直者。屢受斥逐。而公毅然不顧。抱定不屈不撓之宗旨。保護聖教。毫無退讓。上書政府。求解倒懸。政府不可。乃目睹政教分離。修會被逐。種種波折。瘡痕滿目。既而歐戰發生。傳教人才經濟。俱受影響。公際此世變。不禁感慨係之。願仍不稍變初衷。且毫無愠色。數年以來。處心積慮。茹苦含辛。力維大局。其操持節制。一切心中之感情思想。有如是之鎮定者。而其時政教分離。與政府交涉種種問題。殊多糾葛困難。公仍能以其鎮定和平手續。維持調護。開

誠佈公。卒能使兩方和衷解決。不至決裂衝突。亦莫非善於交際之所致也。公又稟性溫良。爲人和藹。從不忍聞兇暴殺傷之事。乃自歐戰發生。大局糜爛。奧塞英俄法德比等。悉捲入風雲。驚天動地。慘無人道。血飛肉薄。聞不忍聞。壯士喪生於疆場。家庭廢墜於閭閻。公則無日不哀懇上主。默牖執政諸人。早息干戈。同敦輯睦。又特頒祈禱通諭。令屬內司鐸教民。懇切祈禱。多行告領聖事。庶或可動主仁慈。早息義怒。恩賜太平。

且又惻隱多情。樂善好施。愛羣濟世。慈善爲風。凡屬地方公益。恤孤振災。養老字幼。種種善舉。彌不竭力提倡。憫困持危。撫恤週至。公之樂善。根於天性。如一千九百十五年。西江潦水爲災。房屋田園。盡成澤國。一片汪洋。淒涼滿目。難民失所。哀鴻遍野。公忤然心動。不忍坐視不救。嘗大發慈悲。慷慨解囊。倡設賑濟大會。籌集鉅款。憐憫施救。以拯災黎。又上書政府。力陳水災情狀。激動政府。頒發賑款。救活無數生靈。人人沾恩。有口皆碑。

又設方濟各沙勿畧老人院。將無靠病人。盲聾殘廢。疾病顛連。龍鍾老態之輩。收養療治。以終其餘年。由仁愛會修女主管看護。悉心料理。爲之洒掃洗濯。敷藥醫瘡。不嫌臭污。不畏腐爛。雖孝子順孫。不之過焉。院內窗明几淨。井井有條。病者起居安適。侍奉周至。其組織完善。令人欽慕。

又偶見無衣小孩。惻然憫之。常思此等孤兒。幼無學識。長無職業。流離失所。良堪悲憫。而屬內小孩之類此者。正不知凡幾。宜爲思補救之方。乃籌集款項。延聘撒肋爵修士。倡辦貧兒習藝所。名

之曰無原罪工藝學堂。專收窮而無靠之孤兒。衣之食之。範之圍之。栽培教育。授以工藝。美術。國文。書算。助其成人。不陷入無教之境。數年畢業。給予文憑。並代爲介紹。薦覓生計。成家立業。其有未奉教者。則導其胥認真主。同歸聖教。以冀生前死後。咸享幸福。詢慈善美舉也。而孤兒等受公之恩。無父不啻有父焉。堂設總理一人。神師一人。國文及葡英教員數人。各科工藝專師數人。學生逾百。教授學習。成績卓著。能自食其力者。已不乏其人。其科藝則暫設圖畫音樂體操排字印刷釘書裁縫製履等等數種。內容美備。又以堂宇湫隘。不敷所用。乃於舊趾西南。拓地增建西式三層寢室。並膳堂一座。規模壯麗。操場廣大。堪資游覽。而爽胸襟。聞現又正從事擴充。蒸蒸日上。前途發達。正未有艾也。雖然。吾人於此。能不追念公草創之時。慘淡經營。備嘗艱苦。阻力橫生。數年以來。苦心孤詣。勉爲其難。日漸擴充。始有今日之規模。斐然可觀。而有所感動乎。

公雖樂爲施濟。好行其德。然自奉頗儉。食不求美味。衣不尚奢華。嘗揮衣謂某曰。此衣已用十餘年矣。人不與公就近接洽。不知公之儉樸堪風。然自奉雖薄。而初造聖殿及布置陳設。必求華麗。每逢慶日。必佈置一新。供設精奇。鋪陳富麗。可謂奢儉豐嗇。彌不中禮矣。

每奉瞻禮慶典之舉。行必求活潑慶鬧。禮儀隆重。藉以激發信眾之崇拜真心。公必躬親與禮。以昭盛典。雖或致身神疲倦不顧也。唯見其恭肅衣冠。竭誠將事。從容中禮。氣象肅然。毋稍疏忽。其

典禮之盛。每成教中。歷史之光。如一千九百零四年。聖母無原罪始胎。定爲信德道理後第五十週年之金慶。及一千九百十三年。公斯當定羅瑪。總皇頒諭。弛禁聖教十六世紀週年等。尤其著者也。凡此種種。皆所以敬天主而裨信人。其功洪其志美。烏可忘哉。

公雖教務倥傯。而於敬主自修各神工。悉不稍懈。耿耿縈懷。且加倍熱切虔禱。求主默牖。俾克盡厥職。彌撒大祭。行之必至恭極敬。德表感人。熱心嘆句。及大赦短經。常聞之口。無時或間。早晚則率同邸屬人等。公誦串經。習以爲常。而公之熱誠。尤爲出類拔萃。高人一等者。常見其肅步赴堂。端莊虔禱。心維口誦。其德容道貌。流露一片熱切之誠。蘊於中。形於外。且又謙忍忠誠。言語謹慎。從未銜己之長。談人之短。或作嬉謔詼諧之語。其純粹之熱忱和悅之天性。自然而然而出之於口。筆之於書。令人欽敬。故凡與公教交談者。莫不怦然有感。油然而生愛主愛人之心也。

公於愛主之外。復愛聖母。嘗爲敬聖母之故。創建露德聖母山洞於澳中西望洋山上。西望洋山者。以其在澳之西。而踞高臨海。故名。巔有經堂。建自西歷紀元一千六百二十二年。內供法國丙仁 *Denise* 旁有廂廊。風塵不雜。公愛其地勢高亢。氣候清爽。稍事擴充。擇爲邸寓。清淨幽居。瀟灑不羈。惟屋小如舟。僅堪容膝。內容陳設。甚爲清貧。乃以信輩久慕露德聖母之名。而未能躬往拜謁。有願莫償。每引爲恨事。遂決志倣效法國露德。創建聖母山洞於其間。俾信眾瞻仰朝拜。修孝子之誠。既而籌款有數。闢地三弓。經營擘劃。疊石爲山。砌成巖洞。高不愈丈。寬可丈餘。怪石巉突。

岫巖聳翠。玲瓏可觀。結構精緻。上供露德聖母。姿態秀美。面目如生。栩栩然藹然。惟妙惟肖。冠以吾
乃無原罪始胎金字。光耀可觀。中設祭臺。每日行祭。下鋪小方花磚。門圍鐵欄。前設跪凳。以資誦
禱。間以花卉。尤堪悅目。夜有電燈。高燃朗照。光明如日。兩旁螺塔。繞曲如穹。還拱對峙。法國露德
聖母顯示爲無玷始胎之地。描摹盡致。宛若親遊其地焉。

又於山中高處巖洞之後。建石墩一。竦立如柱。高可數尺。寬約尺餘。上置無玷始胎聖母。頭戴金
星冕旒。臂懸念珠。神情活潑。栩栩欲生。巋然矗立。宛若鑒視下民。端莊溫厚。肅然藹然。一望情深。
側有敵臺。名曰達未。登臺縱眺。一望無際。洋樓海船。歷歷可數。合澳風景。咸在衽席之下。其高岷
之勢。岬然洼然。獨占全澳。優勝尤堪。供遊覽而爽胸襟。園景幽雅。佈置得宜。徑緣而曲。如往而復。
珍花兩旁。蒼草夾道。五色斑斕。綠陰繽紛。光輝照耀。宛若爭相獻媚於慈親。郁馥芬芳。美姿嬌態。
尤足興人頌主之情。人游其間。心怡神逸。俗慮全消。飄然有出塵之想。每有徘徊其地。足履手玩。
目賞心怡。留連不忍遽去。回憶該處風境。本一山邱耳。荒涼寂寞。青草離離。人跡罕至。僅有貧家
者流。結茅於此。乃自公整頓之後。遽改舊觀。每值日落西山。信人之跡。山乘涼。觀花慕景者。彼往
此來。絡繹不絕。咸至洞前朝謁聖母。一如孝子之行。定省禮。因而獲益者。不一而足。設非公之苦
心創造。肇劃周詳。曷克臻此乎。

總之公畢生敬主愛人。奉公守職。十有餘年。以明師之慧智。善牧之勤謹。天神之清潔。慈父之仁

愛。掌理教務。宵旰勤勞。不遺餘力。戰戰兢兢。日求進行。第以所屬區域遼闊。教務繁雜。歲月荏苒。年逾花甲。殫勞太甚。遂致元氣摧殘。精神缺乏。加以遠道來華。水土不服。力量漸衰。積勞成疾。數年以來。病勢日增。大有日漸置公於死亡之勢。公乃決意回國。聊息仔肩。而稍事休養。乃正欲東裝就道。而歐戰發生。未果行程。詎意歸願未償。卽成爲教犧牲之功。

先是一千九百十七年聖誕。公循例舉行三更大祭。於主教大堂。親送聖體於數百信民。是夜因勞過甚。力量疲憊。禮畢。卽退回堂側正邸。覺病體轉劇。痛苦異常。飲食不進。坐臥不安。斯時也。理宜閉門謝客。稍事休息。乃公以愛主愛人之故。猶勉強支持。是日聖誕及元日。循例進謁者接踵而來。大有應接不暇之勢。公猶欣然與之接洽。二月初四日。又爲公六十六歲壽辰。修道院兼公學及孤兒工藝學堂。並仁愛會修女修院學校等全體教員學生人等。照常來賀。公仍抖擻精神。升堂接見。並當衆演說。是爲公最後之訓詞也。

既而公病勢日增。漸形沉重。隨侍人等。乃扶公升車回西望洋邸寓。雖以肩輿代步。直至邸門。隨由門首至公之臥室。僅十數步耳。仍須隨員扶肩而行。途中再三駐足而後至。至則疲憊至極。氣色奄奄。從此朝夕呻吟。痛苦不堪。公猶恬然處之。不出怨言。知皆天主愛彼之証據。而以爲爲主受苦。欣喜奚似。其甘心忍苦有如此者。傍人尤爲欽佩不已。而天主鑒其誠。賜其早離此世。升天受賞。亡何。公容顏枯槁。面目憔悴。垂死情形。早已畢露。見者輒疑爲半死之人。頓生悲觀。感嘆不

已。然尙望公以吉人天祐。早占勿藥。重理教務。詎料病益加劇。旦夕垂危。乃急爲行告領終傳。翌日晨。卽昏暈不省人事。急傳醫至。任何妙手。難奪天命。大限旣臨。非人力所能強。而在澳親友及神品班等。聞警趨赴公前請訓。唯覺口舌微動。喃喃欲語。若斷若續。喘不成聲。呼吸漸緊。奄奄一息。至十一時半。始安然瞑目而逝。時爲一千九百十八年二月十七日。嗚呼鮑公。從此永升上界矣。移時而城內鐘聲齊鳴。慘傳主教薨逝之驚耗。信眾聞之。莫不相向失色。痛悼不已。如失慈父焉。

公之遺骸。仍置床上。合城信友。到邸瞻觀。見公臥室內陳設。備極清貧。莫不驚奇不已。旋經數醫爲之注射。保存不污藥水香油等物。殮禮畢。移柩至附寓經堂。使人易於瞻仰。時主教紅衣白冠。手持權杖。面色稍淡。口若微笑。而其謙遜甘飴。和平良善如故。兩旁燃蠟數根。前設方桌上。置十字蠟燭。聖水陳列堂中。行追悼大禮。到者甚眾。堂爲之塞。莫不同深悲悼。心神感觸。或鵠立瞻禮。或伏地祈禱。哀悼驚惻之情。現於顏色。越日午後六時。舉行殯葬大禮。但見人之擠擁。如蝗似蝻。肩摩踵錯。幾無容足地。而莫不起敬起畏。禿頂鵠立。肅靜無譁。鐘鳴六下。各界人士。學生各團體等。列隊徐行。送殯如禮。繼而修士神品班等。魚貫兩行。手執蠟炬。口唱聖詠。音調悲哀。聞之酸鼻。時又暮色沉沉。鐘聲哀鳴。悽慘之狀。真可令石人墮淚也。遺骸葬於西望洋山露德聖母洞前。成公之志願也。計參與執紼者。有澳督偕其夫人。並合澳軍政紳商學界信人等。及廣州香港光師

兩大主教司鐸暨各紳商學界慈善團體代表及信人等無數均極誠敬。怦然感動甚有爲之嗚咽流涕如喪考妣者。足證公之流澤遺感在人之深也。

未幾而所屬各處聖堂會口並各團體皆先後舉行追悼禮。將其一生事業功德褒揚稱頌。令人欽佩。生榮死哀可謂極矣。

統計公晉鐸以來得三十九年。任主教十六年。來華歷十四年。旅世六十有六載。而一生好善博愛爲懷。飢者食之。寒者衣之。孤者育之。愚者教之。敬主愛人。視義若渴。至今人人追念不忘。謳歌思慕之不已。口碑載道有如是者。誠大德之主教也。

按公逝世已年餘矣。唯以某宣教恩平前者因公返澳。陟山掃公墓。歸而有感。爰不揣譎陋。謹就見聞所及。追述公一生之事跡而爲之傳畧。藉表企墓崇拜之意焉。幸勿目爲明日黃花而忽之也。作者識。

法國巴黎致命山聖心大殿祝聖記

岩石譯

一千九百十九年十月十六日。爲法國巴黎致命山聖心大殿落成祝聖之期。教皇特派禮部總長樞機費高公蒞臨主禮。各地樞機主教。參與盛禮者。多至百餘員。誠自古罕有之盛典也。茲先就西報所載。將祝聖大典之盛況。譯餉閱者諸君。至於發起建殿之歷史。當於下期另譯披露焉。

今試先言點綴之概況。外則聖堂大圓頂及四圓頂各小塔。懸牖間。遍豎燦爛之旗。臨風飄搖。內則無數三色聖心旗。垂自堂頂。彌撒間之各面。彩旗密佈。以言祝聖典禮之秩序。則與普通聖堂禮同。計共五項。一曰外部與內部之清潔。二曰聖教會之正式收管。三曰檢收聖骨。安置於祭臺內。四以聖油祝聖各祭臺及聖堂。五曰舉行盛禮彌撒。主禮者念痛悔聖咏時。身披神爵斑衣飾。手持權杖。頭戴權冠。後乃祝聖鹽及聖堂中用之聖水。

晨七時半起。舉行清潔禮。主禮者雅梅德公。洒聖水於聖堂牆壁。凡三次。先上部。次下部。又次中部。繼而繞堂外行一匝。以權杖三叩堂門。於末次叩時。與輔祭者行相見禮。門啟。主禮者入而書曰。在斯屋內。乃獲平康。次預備聖水。名額我畧水。遂偕克來孟君及 *Basil* 鮑低福爾主教。在堂內繞行三周。依次洒聖水於祭臺牆壁及石路上。

在舉行二次清潔禮之間。有一甚饒興趣之禮節焉。聖堂全甬道上。滿鋪以灰。作聖安德肋十字狀。主禮樞機。手持權杖。先後順逆向。劃希臘文及辣丁文字母各一行。成X形。表明歸基利斯督收管。而將字母寫全者。乃表明基利斯督爲 *I alpha* 與 *I omega* (希臘文第一及第末字母) 卽萬事之基本與結局。及始與終也。

聖骨本置在致命山聖伯多祿聖堂內。瞻禮四午後四時。巴黎京城總主教樞機雅梅德公。偕克來孟君及致命山管堂神父長。同往致敬。跪伏於地。歷時甚久。因詢會口本堂之請。唱讚頌聖母

歌。及我靈感頌吾主歌。並由 Pauléan 君致演說辭。聽者感動。奉獻於聖心之法蘭西人。通宵熱心看守。翌晨五時。修士會會長。將巴黎樞機蓋印密封之諸小盒。盡數移置聖伯多祿十字架座旁幕中。旋有大修院修生。手秉白蠟之燭。聯絡在法京之高級機關總主教及主教。儀容整肅。列隊往訪。既申慶賀。復進讚頌。終請諸位聖人蒞臨新堂。降福於天主之民族。而蔭庇呵佑之。

及抵行將祝聖之正祭臺。亞梅德樞機將諸聖骨一一接受。計內有聖 Denis 弟阿尼削及其同伴。福女瑪利亞。瑪加利大。及諸位致命聖人如 Pius, 庇護 Paulus, 巴祭費固斯 Demetrius 及特梅忒利。迂斯樞機先祝聖聖墓。即砌於此白石祭臺中。旋將諸位聖人聖骨。埋於聖墓內。以板蓋蓋之。取銀質之泥刀。蘸水門汀塗其四邊。於是封墓。巴黎及省區神品班。自七時半即至。集於特備之客廳內。俟前段禮節畢後。偕眾教友魚貫入堂。彌撒間中。右方虛一空位。與諸樞機坐位相對。各處主教。則均跪於聖堂中跪櫬上。

神品班齊集於念古經方面。在念新經方面。則有海陸軍將軍。參眾兩院議員代表。巴黎市政廳代表。各機關各團體代表。及多數高級官吏。各類重要人物。到者甚眾。不勝枚舉。既而起行祝聖祭臺禮。主禮者以聖油祝聖三次。先中部。次祭臺石之四角。末為全祭臺。二次係用領洗聖油。一次為堅振聖油。當祝聖時。由一司鐸繞祭臺而上香。主禮者。旋往各柱前。立於梯上。傳聖油於柱

上之十字。後乃回向祭臺。取一蠟製之一十字。嵌以香頭者燃之。而行祈禱。至香燃盡始已。以上諸禮節。預備既甚純熟。演時至爲整肅。當雅梅德樞機單獨祝聖正祭臺時。其餘十九祭臺。由選定諸主教。與派定之輔祭相偕。同時舉行祝聖盛禮。今列作一表。

Mont St Michel 主教 Mgr Guérard 公祝聖彌額爾祭臺。主教 Mgr Gibier 公祝聖聖類思祭臺。Paray le Monial 主教 Mgr Berthoin 公祝聖福女瑪利亞瑪加利大祭臺。Arras 主教 Mgr Julien 公祝聖聖拉白爾祭臺。Nevers 主教 Mgr Chateaus 公在聖若翰保弟斯大小堂中獻祭。Mgr Roland Gosselin 主教在聖若瑟堂祭獻。都魯士總主教 Mgr Germain 在瑪利亞聖心堂祭獻。Cambrai 總主教 Mgr Chollet 公則祝聖聖類思國王 Luc 公聖葛斯默 Come 及聖達米盎 Damien 祭臺。Tarbes 及露德主教 Mgr Schepier 公祝聖聖依搦斯及聖方濟各沙勿畧祭臺。Sens 總主教 Mgr Chesnelong 公祝聖聖女胡蘇拉 Ursule 祭臺。中國江西省味增爵會某主教祝聖聖保祿味增爵祭臺。Poullers 主教 Mgr Durlfort 公祝聖聖女拉奪公奪 Radegonde 祭臺。聖神會會長 Mgr Roy 主教祝聖海軍聖堂祭臺。在下層地窟。聖女熱諾衛法 Genevieve 祭臺。由 Mgr Nardcau 主教祝聖。聖多明我及聖多瑪斯 Thomas d'Aquin 祭臺。由 Mgr Alimayero. P. 主教祝聖。聖勃呂諾 Bruno 祭臺。由 Evreux 主教 Mgr Déchelette 祝聖。聖五傷方濟各 François d'Assise 祭臺。由 Valence 主教 Mgr de Giberques 公祝聖。聖伯多祿祭臺。由 Bayeux 主

教 Mgr Lemoine 公祝聖。七苦聖母祭臺。由戰時大遭蹂躪之 Alsace 主教 Mgr Pechenard 公祝聖。各祭臺之祝聖禮。咸於午前十一時三刻告竣。繼由費高公偕 Mgr Tiberghien 及 Mgr de Teil 二主教。行大禮彌撒。堂中之人全體齊唱 Dumont 之王家彌撒之樂。威儀嚴肅。由 Vidor 君奏新備之大風琴。行祭自午正起至一時有半止。

彌撒間中。除教皇特派代表樞機費高公及巴黎總主教樞機雅梅德公外。在場之樞機及主教如次。一爲樞機。Luçon, Andrieu, Bourne, de Cabrières, Dubourg, Dubois, 及 Maurin 諸公。二爲 Albi, Auch, Besançon, Cambrai, Chambéry, Sens, Toulouse, 及 Tours 各地總主教。三爲(甲)下列各地主教。卽 Agen, Aire, Ajaccio, Amiens, Angers, Angoulême, Arras, Autun, Bayeux, Bayonne, Beauvais, Belley, Blois, Cahors, Châlons, Chartres, Constance, Coultance, Digne, Dijon, Evreux, Fréjus, Gap, Grenoble, Langres, Laval, le Mans, le Pay, Lille, Limoges, Luçon, Marseille, Meaux, Metz, Montauban, Moulins, Namies, Nevers, Nice, Orlans, Pamiers, Périgueux, Perpignan, Poitiers, Quimper, Rodez, Saint Brienc, Saint Claude, Saint Dié, Saint Flour, Soissons, Strasbourg, Tarbes 及 Lourdes, Tarentaise, Troyes, Tulle, Valence, Vannes, Verdun, Versailles 及 Viviers, Basse terre 及 Fort de France 諸地主教。與 Clermont 之副主教。(乙)下列各地副主教。卽巴黎 Reims, Montpellier, Toulouse, Mende, Marseille, Rodez, Viviers, Alger 及 Carthage 諸地副主教。與 Nîmes 之副主教。(丙)主教 Almayrac, Herscher, Le Roy, Pascal, Legal, Reynaud, Jalabert, Marton 及 Forbus 諸公。比國里麥巨 Dalmagne 之 Alessio 主教。及白衣會主教與冠主教冠之院

長各一也。

下午一時半。樞機雅梅德公率眾主教至大殿附近。聖教工界俱樂部大堂進膳。

下午之禮節

鐘鳴三時五十分。眾主教入堂。眾教友起念我靈感頌吾主之歌。聲調宛轉。抑揚合度。俄頃雅梅德公行至彌撒間柵欄旁。登左面之講道臺。而教皇代表則坐於右面之講道臺旁。雅梅德公向費高公致頌詞。首爲申謝教皇俯允所請簡派代表至巴黎。主席盛禮。次則爲選派得人慶。以樞機費高公乃法國之摯友也。

其詞畧云。貴樞機先在前任宗座特派巴黎欽使時。次在大戰悲慘之時期。又次在禮部總長任內。已一再表示熱心扶助法國。如若翰納達爾克之列聖品案。得極早成立。以及福女瑪利亞瑪加利大之列聖品案。仁愛會修女會發起創立人瑪利雅克之列真福品案。均得順利無阻。要皆由貴樞機之鼎力援助也。今日在貴樞機前者。則有奉教之法國。各界之重要人物焉。如軍界之各領袖。吾儕即賴彼等率領忠勇之軍隊。得以獲救者。又如國會議員翰林院翰林城市及聖教會與社會舉辦之慈善事業。機關之代表是也。

樞機答詞畧云。吾儕其向天祈求。使自此次奉獻之後。耶穌聖心在此聖堂內。受人祈求。一如其向瑪利亞瑪加利大表示者。漸成爲：祭獻之祭臺；天主聖寵之河流；眾靈可愛之靜室；

和平之居室。一座防敵之砲臺及堅固之防地。(見福女信函中)

鄙意在此情景中。覺甚有味。前數次余任宗座代表之職。至西班牙。比利時。及哥倫比亞。親見各該天主教教友。新近正式奉獻全國於聖心。或由元首代表主禮。或由元首躬自主禮。此足爲普世各國之模範。而上天必沛然施降。寵澤於各該國也。

此次恭逢致命山祝聖盛典。同胞滿堂。敢以教皇名義宣布。賴上主之扶助。數月之後。在羅馬聖伯多祿大殿中。將舉行瑪利亞瑪加利大及若翰納達爾克二福女列聖品大慶祝。此二位法國貞潔奇女。生平既無罪過。而有德行榮耀。何如一在修女院中。聖心以秘密告之。一在戰場上。順從上天之呼召。總之均爲天主執役。一則奉勸社會。迎耶穌入王。一則宣布耶穌。基利斯督爲法國之主人也。

次費高公續念教皇之辣丁文諭旨。言以樞機雅梅德公呈請爲法國所樹之特別功績起見。勅封聖心聖堂爲次等宗殿。由巴黎雅梅德公秘書副主教克來孟大司鐸譯爲法語。

又次 P. Janvier 司鐸講道。眾樞機及眾主教同時起立降福。終由大眾全體齊念謝主經。眾樞機眾主教及神品班復率眾人徐念痛悔誦及奉獻於聖心誦禮成。

加拿大 Québec 總主教樞機 Bégin 此次不能自赴法京。僅派代表到場。參與盛禮。然該樞機刻方親身籌備。在加拿大亦建一致命山也。

後數日之禮節

雅梅德公樞機。又通告眾人。聖心大殿祝聖後。連續舉行三日之所禱。茲將此三日之所禱禮彙記如左。

十月十七日福女瑪利亞瑪加利大光榮之日

上午五時半起。大眾卽蜂擁入堂。正祭臺彌撒。七時由 Mgr. Chapon 祭獻。八時由樞機雅梅德公祭獻。九時半。由樞機呂松公祭獻。末次彌撒禮。較前二次爲盛。雅梅德公亦在座。復有主教二十四位。司鐸數百位。教友數千人。齊唱聖歌。至十一時始散。

是日爲福女瑪利亞瑪加利大瞻禮本。日。故眾人多齊至福女祭臺祈禱。下午三時。由 Orleans 主教 Mgr. Touchet 致讚美詞。

大堂內。在待樞機主教入堂時。雖出入之人甚眾。然極整肅。眾皆祈禱。俄頃樞機主教等。魚貫而入。首爲教皇特派欽使樞機費高公。巴黎總主教樞機雅梅德公。來自英國之樞機 Bourne 公。Reims 之樞機呂松公。Bordeaux 之樞機 Andreu 公。Montpellier 之樞機 de Gabrières 公。及 Rouen 之樞機 Dubois 公。次爲主教五十員。尾諸樞機之後。徐步入堂。

大眾讚美經念畢。Mgr. Touchet 起立致詞。首向教皇欽使申謝。次述下列三聖人之異同。一聖 Assise 五傷方濟。各常現笑容。二聖女德肋撒。外觀可愛。而知爲女子之道者。三瑪利亞瑪加利大。外觀

嚴而厲。又次謂福女榮膺犧牲。爲聖心之宗徒。末爲結論。令人感動。而又激勵眾人者。茲節譯其精彩之處如左。

我思之重思之。信以爲在聖人中其論理的態度。特別之聖寵。內部之受苦。越禱之熱心。及五官之克苦。難能可貴。未有更甚於奇女子瑪利亞瑪加利大者。

福女常受鉗剪之苦。何往而不受苦。何苦不嘗。何事不受苦。嘗謂耶穌基利斯督曰：一切在爾。我無涉也。一切均爲爾者。我無分之一。一切爲爾所有。我無與也。非僅坐而言。且起而行焉。受苦與自辱。厥爲福女晝夜之食糧。世上之恩典。向恥求得。人皆謂福女祇知負十字架。豈無故哉。

福女終日孜孜活動之世界。爲另一不能見之世界。與之偕者。非爲巴來往見會修女。乃爲其護守天神。聖婦向筭爾。Chantal 聖 Siles 方濟各撒肋爵聖 Assise 五傷方濟各聖母瑪利亞。吾主耶穌。

基利斯督及天主。聖三福女之與以上諸人。一如吾人之與家友。福女何往而不遇。見而不聞其聲。不論在旅行時。修院內。園中及堂內。雖易地而皆然也。然則猶可謂之世上之人乎。抑爲另一世界之人。生於此世界之人乎。

惜乎。吾儕法國已不成聖教之邦。然吾儕法蘭西人。仍保持聖教之精神。第在歐洲非占最多數耳。吾儕厥爲仁愛會會友。羅瑪宗座之僕役。聖味增爵保祿會之會員。傳揚聖教之宣講員。及傳播救世觀念之人。內有多數本信德而行事。本仁愛而施捨。吾儕眾人如欲效之。其皆努力。謹慎。

守規。祈禱上主。愛慕上主。賠補上主之凌辱而呼曰。愛慕法國之基利斯督萬歲。世界人類則將應曰。愛慕基利斯督之法蘭西人萬歲。終由眾樞機眾主教。重行降福眾人。樞機 Audreau 公行聖體降福後。大眾出堂。歡呼教皇代表欽使及 Alsace Lorraine 代表 Mgr Pelt

十月十八日追思已亡之日

上午九時半。由樞機 Dubois 公舉行彌撒。樞機 Souin 與雅梅德公及多數主教均在座。彌撒中經文。熱心唱聖咏。音調鏗鏘。繼由 Mgr Dubois 爲已亡兵士行追思大禮。下午三點一刻。唱主予自幽谷 De Profundis 後念謝主經。及三時半 Chalons sur Marne 主教 Tisser 講道。

政府以 Mgr Tisser 在戰事期內。忠勇可嘉。曾賜佩榮譽勳章。是日固宜由公發言。首默思已亡諸人。次述流血之美德。及產生補贖效力之希望。其詞畧曰。吾人不宜使諸英雄豪傑所流之血。一無效果。吾人更不可復陷於昔日之犯過中。二不可繼續罷工。使敵人得有一日不需砲火能制勝吾人。吾人不當以舞蹈之嬉戲。而忘諸英雄豪傑之功績。在軍界慶日。不可忘可愛之陣亡將士。請諸君聆余一言。距此不數日前。卽九月二十五日。在 Saippa 遙對 Mont 及 Souain 之小邱。某次舉行之宗教禮節。余亦在焉。眾人唱 De Profundis 主予自幽谷聖咏。後起念謝主經。

時前列人叢中。有一服喪服之少婦。乃新婚不數月。遽喪其夫者。聞唱謝主經聲調。頗現怒容。旋忽合閉其目。少頃。閉其眼。復展開其書。眶中熱淚盈盈。隨眾人齊念謝主經中之一段。曰。聖聖

聖。Sanctus, Sanctus, Dominus, 請諸君師此有勇氣之婦人。吾人不可以勝利之歡樂。而忘犧牲流血。易得此勝利諸人。

且有多數確鑿之憑證。須信天主之呵護法國。有多次天主使敵人失機。而聯軍之援助。莫不適逢需要之時。故吾人須感謝讚頌萬能之天主。而對致命山前次許願之詞曰。Gallia Penitens et de-vota。痛悔及熱心之法國。又須加Gallia Grata et Fidelis。感恩及忠心之法國。一語也。

諸君乎。請師諸英雄豪傑。一言蔽之。請愛慕法國與若輩同也。後向教皇代表致詞曰。貴樞機回羅瑪後。請奏教皇。法國常尊嚴慷慨。熱切奉獻。保護正道與公誼。而順從宗座。今日在此大聖堂中。各界重要人物。莫不蒞止法國。蓋重行加印於聖會與法國。永不分離之契券矣。演說者口才伶俐。措辭佳妙。雖在聖堂威嚴之地。聞者於不知不覺中。咸大鼓掌。終由Mgr. de Cabrières行盛禮之降福而散。

十月十九日 感謝賞賜勝利及和平之日

彌撒於上午五時半起祭獻。九時半。由英國 Westminster 總主教樞機公 Bourne 行大禮彌撒。又有
一次盛禮彌撒。在十時三刻舉行。下列各項禮節。下午依次重行。首為樞機入堂。凡六員。教皇代表為領袖。次眾主教入堂。又次念我靈感頌吾主之歌。及謝主經。末由Angers教主Mgr. Rumeau演說。不啻一向聖心之熱心禱文。畧謂吾儕既以軍隊之力。幸致世界之和平。當益求倫理的宗教的。

及社會的和平之實現。而聖心卽和平也。又謂此題係雅梅德公所授意。樂爲發揮。惟求不致過於不稱其職耳。後又曰。何謂和平。遂引聖奧斯定之界說曰。和平卽秩序整靜之謂也。續曰。欲得此和平之第一條件。厥爲宗教以前之此宗教。代以何物。卽 Pascal 君所謂呀耳根極軟之百勿信也。夫信德微特不滅真理。且補足之。堅固之。宗教一物。爲人類家庭社會國家均屬不可少者。J. J. Rousseau 盧騷不云乎。不以宗教爲基礎。爾不能建立一國家。

彌拉巴 Mirabeau 亦有相類之言曰。欲倒亂歐洲。須自摧殘基督聖教始。

吾人中必祇少數之人。欲製定艱難聖會之法律。然請慎之。凡在選舉權極普及之地。多數之人。未必久爲少數所制也。

天主創立之國。非爲不可救藥者。我信法國必能復興。我信吾儕光榮之理想。必能實現。我信吾儕中有興旺之新紀元發生時期。日迫出於意料之外者。雖然。吾人爲此須應從天主之呼聲。而於吾人內心之生活。家庭之生活。及公共之生活中。恢復天主固有之地位。天主無所不能。固也。然有一事。不欲爲之。卽勉強吾人愛慕之而感謝之。故望眾位愛慕天主。感謝天主。須出自本心者。由於一己之本意者。而又絕對者。

次爲樞機及主教之降福

旋由樞機雅梅德公致謝詞。首謝天主賜此數日之天晴。次訓教皇表示之嚴父之愛情。及欽使樞機之良善超羣。又次謝到堂之法英二國眾樞機。及不能到堂之樞機。如 Mercier, Gibbons, Bégin 是。又次謝演說之各主教。及 R. P. Janvier 與參與籌備布置諸人。敬祈聖心概降以遐福焉。後由教皇代表。行降福。眾念謝主經。降福將終時。雅梅德公復起立言。將朗誦奉獻法國於聖心誦。請眾齊聲和之。於是眾人重行整隊。行向聖堂大門。眾樞機萬歲。眾主教萬歲之聲浪。一時並起。教皇代表及雅梅德公尤受歡呼。

羅瑪及英法之樞機主教。正向巴黎肅然鵠立。降福此大城市。大眾集於聖經四周。堂內教友則齊聲和念。

未完

江南主心修院耶穌聖誕日學藝會誌盛

問天

嗚呼。亡羊逸棧。多貽失路之悲。蕩子逃家。莫作回頭之想。曠觀斯世。大半名糴利鎖。迷富貴而耽逸樂。此吾主所以嘆稽事多而人工寡乎。此修院神長所以提倡學藝會。加意涵養。修士愛主救靈之神火乎。然世俗之學藝會。往往不能增人神火。且將滅之。而該院之學藝會。則不但不滅人神火。而又增之。何也。因世俗之學藝會。毫無超性的思想。而該院之學藝會。則每按瞻禮本義。唱詩奏樂。頌德歌功。譬如聖誕瞻禮。則歌天主之無限仁慈。頌天主之無窮美好。夫以天主之無窮

尊貴。惟因鍾愛我人。拯救人靈。故爾降凡塵世。備嘗艱辛。人非木石。苟細思之。豈有不生愛主之心。救靈之願哉。職是之由。此次同堂觀者。皆中情灼熱。莫可言宣。雖其時紅窗透冷。白草飛寒。門外盈凜冽肅殺之氣。而門內大有歌臺暖響之象。樂也融融。茲分記其大概情形如次。

(一) 絲竹奏畢。全體合唱法文聖誕歌。

(二) 中文咏聖誕詞二首。先後由一人高聲朗誦。繼由其他一人譯以法文。其詞一調寄滿江紅。詞曰：(寒夜漫漫。空谷裡風霜刮面。止贏得祥雲絢爛。瑞星照地。天地大君來降誕。牧童驚駭。爭奇異。見紅光四射。徹長空。多神現。聆聖旨。前趨視。長跪伏。儀恭獻。看赤身黃口。冰肌玉體。若箇沒良貪逸樂。惹皇心痛。偷彈淚。領聖嬰佳話。賦歸來。深深記。一調寄鷓鴣天。共兩闕。詞曰：(寒夜殘冬瑞雪飄。北風刮面利於刀。紅光四射驚人目。救世天皇誕是宵。因底事。異星昭。明神萬億集如潮。洋洋樂奏鈞天曲。領得綸音急往朝。牧子披星踴躍跑。行歌相答升蓬茅。打開包裹儀恭獻。一片誠心豈易描。長跪伏。視羊羔。冰肌玉骨面如桃。母皇鞠父同羅拜。痛念紆尊爲我曹。論者謂此二詞。雖能達意。暢所欲言。然已遠不如前次學藝會所作之咏聖達尼老一詩。破空而遊。想入非非矣。前詩係仿五古李長源衡山體詩云：(歐西柑梓如云繞。異材秀出千林表。枝頭好鳥羽翩翩。弄聲宛轉樂中天。憐我臨深淵。戰戰渡絕浦。徒羨九閩開。淚眼愁風雨。斜風和雨路崎嶇。天涯雖恨紅濤怒。人不見。水連空。千里外。素光同。映歸雁。照孤鴻。)

(三)琵琶獨奏。鼓霸王卸甲之曲。回憶某校某先生。前次亦嘗彈及此曲。彈至興高采烈。慷慨激昂處。真有雄心勃勃。席捲天下。令劉崐之劍。不待鷄鳴而舞之勢。彈至坐而運策。君臣密議處。則如高山流水。聲幽而遠。又如夢中微聞小虫之鳴聲。與夫飛鳥之行聲。彈至英雄氣短。烏江自盡處。則其聲嗚嗚。如泣如訴。如歌虞曲。有幾歸泣孤舟。浪淘盡英雄之概。悲歡交集。煞甚風雅。雖然。一世之雄。而今安在。高雅好音。亦已過耳。回念世事。又誰能不嘆鏡花水月。轉盼成空。而唱大江東去也哉。

(四)表情唱歌二則。原出法文。一唱原祖亞當犯罪。吾主因來降誕之歷史。一唱耶穌聖誕後。孔雀報告牧童之故事。演者皆能設身處地。手勢與歌聲相應。變化莫測。描摹自然。真可謂之表情唱歌者矣。

(五)辣丁語會談。論上課。

(六)未奧隆與風琴合奏。聖誕歌二則。高下合拍。殊途同歸。而抑揚盡致處。直可使樞馬爲之仰秣。淵魚爲之聳鱗。

(七)辣丁文故事。謂在昔有一孩童。以家貧母病。苦無養生術。尋思又尋思。既而異想天開。繕函入堂乞憐於馬槽內之小耶穌。以其書置於馬槽前之燈底下。堂在山巔。樹木森森。適有某富翁。道經此林。偶欲取火。各處尋求。目光四矚。忽然仰首。遙見堂中燈火奄奄。遂卽入堂取之。取時見

燈下藏書一封。知爲貧兒所寄。卽乞憐於小耶穌者。於是有動於中。解囊將金表一只。金錢十元。慷慨置諸燈下而去。翌晨彼孩復至。得之大異。以爲聖跡。感恩不盡云。

(八)辣丁語會談論付洗。

(九)表情唱歌。題爲聖誕。由兩人隨唱隨和。周而復始。洋洋可聽。昔蘇翁翁月下行歌。想亦同此樂境。惟詞調與時景有異耳。

(十)聖瑪爾定保守時。解衣憐貧之愛德。

(十一)法文詩詞。詩意甚長。大畧謂吾主誕生後。有三鳥常來歡鳴於聖嬰之側。與天神之歌在天。大主受榮福。在地。良人享太和。若有同感云。

(十二)以京胡奏中文聖誕歌二首。其一譜填快六板。其二調拍洪羊洞。今但錄第一首之歌文如下。(山夜人蹤少。雪花飄。紫氣偏籠罩。萬眾驚相告。異光照。恰似天初曉。羽神樂奏鈞天調。喚醒牧兒匆忙報。聞得佳音。踏雪尋去道。載欣載奔。馬槽已到。入門獻禮。瞥見牛驢伏繞。母后跪旁禱。可愛聖嬰在襁褓。小好口含笑。冰肌玉貌啼聲妙。我儕於此。盍效善牧表。同心許大造。孝肖直到老。從今不敢妄行了。)夫以京調而歌聖誕。歌聲宛轉。動人深心。固不別開生面。花樣翻新。且亦不但如優伶界之徒悅人聽聞已也。

十三)辣丁文頌詞。大意畧曰。救世主已誕。我等盍跪下朝拜乎來。隨論吾主之愛情。與其萬般

善德予聽至（如見其伸手向我柔聲語我曰苦難者荷任者俱來就予予將慰之輕之）數語不覺心爲之動。情爲之感。淚爲之流。愛情爲之勃發。腦筋爲之伸縮。口爲之張。舌爲之結。超然興凌雲直上。乘風歸天。之想想其他聽者諸君亦有同情焉。

（十四）眾唱法文聖誕歌。

戲幕既閉。來賓既散。此中情景。歷數日猶宛在目前。同人又以此舉有益身修。屢屬泚筆誌之。予不文。詎敢任此。雖欲描摹其動人愛火各情節。苦愧乏生花之筆。草草是篇。聊以應同志之請。諸君見之。儻亦勃然一發愛主之情乎。

江南小修道院記補遺

徐伯愚司鐸來函云。本雜誌上期十頁末第二行大修道生句下。當改與習辣丁之小修道生併入一院。再遷至董家渡焉。至時小修道院暫廢矣。迨一千八百六十一年。年大司牧任江南主教時。正髮逆騷擾最盛之時。欲重立小修道院。惜經費不足。主教一心倚賴大聖若瑟。原主教最敬愛大聖者。若瑟月中。教皇頒賜大赦。與聖母月同。實由年主教奏請而得。足證其虔敬大聖之誠。於是不畏艱難。重立小修道院於董家渡。定名爲若瑟院。一千八百六十六年。滬城老天主堂。創立傳教先生會。會名曰若瑟。而所居之院。亦名若瑟。遂致二院同名。因欲避其牽混。卽於是年小修道院遷徐滙。復其舊時院名曰聖心院。又十頁末行（小）字可去。蓋當時兩院不甚分明。住在一起故也。

近事 羅馬之部

○教皇優待亡靈 去年十月六日。羅馬禮部傳諭。一准主教及正式區域主教。有權俯允屬下之主教常駐大堂。學校大堂。會口大堂。及待為拯救煉靈建築之公用大小聖堂。或為拯救煉靈熱心善會之大小聖堂。皆能於去年陽曆十一月二日主日。可行追思大禮彌撒。因去年十一月二日。適逢主日。而追思已亡瞻禮。按律移在瞻禮二。二准去年十月十二日十九日二十六日。又十一月十六日及二十三日。以上五日。皆逢主日。皆能獻煉祭一臺。三去年陽曆十一月二日。及上文所指之主日。皆能為新亡者獻祭及舉喪殯葬。惟彌撒中不准演說讚頌亡者之功德。此為戰後特別優待亡靈出規違制之非常典禮。

○教皇簡任鮑埃末大使

鮑埃末 Bohème

近事 ... 羅之瑪部

疆土之一部分。今屬捷克斯洛夫政府管轄。宗座遣一使臣代表教皇。辦理各主教及政府交涉事務。政府亦承認此舉。教皇已選定米加辣主教 Mr. Micara 充任大使。

○樞機費高公已返羅馬 樞機費高公由法國回至羅馬。路上稍受風寒。小有不豫。然返國後。仍不停接見賓客。聲聲口口。稱頌法國人民之信德表彰。樞機自巴來毛尼至巴黎時。路過聖齊爾大爾修女院 Convent de St. Gilbart 該院有可敬女伯爾納德之墓。樞機於墓前跪禱片時。蓋樞機已擔任呈上可敬女之列品案件也。

○意國聖教婦女聯合會會員覲見教皇 意國天主教婦女聯合會。謁教皇。教皇按目下時勢之急需。諄諄訓誨。其訓詞畧譯於後。諭云：朕之對於婦女問題。以為婦女者。乃看護家庭之自然第一要人也。至於婦女參政問題。

朕不加褒貶。不贊成。亦無反對。近日對於婦女界之改革。可使婦女參政。與男子毫無歧異。此為前古未聞之舉。男女平等。有若是之盛者。惟以後不拘如何改革。婦女之所以為婦女。總不能超出家庭範圍之上。此為婦女天然之職任。婦女之居家庭。一如皇后之在國內。即或偶然離國。仍殷殷然懷念祖國。為母者亦然。母之家亦如后然。心心繫念者。惟其家政。以子女財用為其獨一懸念之目的。以上數語。教皇有感而言。蓋目下德國、英國、奧國、意國、皆通國女子參政權之新律。參政果可通過。然參政不忘理家二者並行不悖。方合婦女天然之資格。為此婦女聯合會所行之慈善事業。及宗徒神火之救靈事業。果為社會上之要務。然必外務不妨內政。方為得體。婦女而不守婦道。終日離棄家庭。專管外務。甚致於衣飾一端。大傷風化。則為教皇所攻拒者也。以故教皇於演說末段。命

天主教婦女對於婦女服粧之有傷風化者。須一致竭力進行。大為鳴鼓而攻。以維風俗。而保婦女治家之要職耳。

○教皇新近簡任之樞機。十二月十五日。

教皇開御前會議。發表新簡任樞機主教八員。

一為現任日路撒冷辣丁禮宗主教賈瑪賽依

公。Mgr Camassei, patriarche latin de Jérusalem 二為則

撒賽總主教棲禮公。Mgr Sily, archevêque de Césarée

三為撒辣整司總主教索爾特維耳依老味老

Mgr de Soldeville y Romero, archevêque de Saragosse 四

為維也納代表教皇使臣脫來比訟特總主教

瓦爾拂賽地蓬趙公。Mgr Valfre di Bonzo, archevêque

de Trébronde, nonce à Vienne, 五為瓦爾索維總主

教巴哥斯基公。Mgr de Pakowski, archevêque de Varso

vie 六為堡仁總主教達爾鮑爾公。Mgr Dalbord, arc

hevéque de Posen 七為勃來斯老主教倍爾脫孟

公。Mgr Bertmann, évêque de Breslau

○教皇下諭嘉獎美國主教。教皇頒發諭文。布告天下。稱頌美國主教全體。於歐戰時代。竭力捐款。救濟比國被災嬰孩。今勸天下主教全體。設法募捐。定於十二月廿八日。為正式開捐日期。所收捐款。專為賑濟中歐。(指德奧兩國)被災之嬰孩。教皇首先發帑十萬佛郎。以示鼓勵。

○教皇擬派員巡閱日本教務。教皇決定遣發宗座代表使臣。至日本巡閱教務。即以東印度宗座代表傅瑪索尼禪翁(Rev. Fr. Masoni Brown)肩任此職。

○北京文主教覲見教皇。聞去年十月二十二日。教皇接見北京林主教之副主教文貴賓。文主教想不久須回華云。

本國之部

北京○北方主教會。議到會主教。去年遠

近事... 本國之部

東教務巡閱使光公在京時。北方召集主教會。議自十一月十六日起至二十三日止。地點在京師北堂。除光公外。主教到者十一位。即京師林懋德主教。直隸東境武致中主教。直隸中部富成功主教。直隸沿海杜保祿主教。直隸東南境劉欽明主教。南滿洲蘇裴理主教。陝西北部易興化主教。山東東部羅漢光主教。東蒙古葉步司主教。中蒙古藍克復主教。蒙古西南境葛崇德主教。

○遠東教務巡閱使光公之行蹤。光公自廣東起程。歷往各地巡閱教務等情。曾迭誌本雜誌。茲復將光公最近行蹤續誌如下。光公上次赴開封之前。參觀本雜誌(上期)聞曾在濟南巡閱方濟各會教務。又在兗州巡閱物而朋會教務。共歷八日之久。後於十二月三日抵衛輝府。五日偕賈師誼主教赴河南。在洛陽寄

宿一夜。翌日搭隴海鐵路公司特備之花車。至觀音堂。路線至此而盡。七日乃乘馬車。至通遠坊。(譯音)陝西中境希賢主教之駐蹕地也。越三日。偕希主教於十六日抵西安。越二日。乘肩輿。趕往陝西南境之漢中府。聞光公將即自漢中至四川成都。後再沿揚子東下。歷往宜昌及漢口等處。擬在復活瞻禮前。至教皇處覆命云。

直隸○大著作家顧司鐸之小史 本雜誌上期僅載顧司鐸 *Seraphin Couvreur* 逝世日期。茲復將公之小史畧誌如下。公於一千八百三十五年一月十四日。生於 *Pearthe*。一千八百五十二年入 *Amiens* 大修院。翌年進耶穌會初學院。一千八百六十七年陞列鐸。德一千八百七十年二月十九日。自馬賽驛起程來華。四月十四日抵天津。學習華文。翌年開始傳教。一千八百

七十二年。任河間府傳教士之職。七月三十一日行發大願禮。一千八百七十三年。任任邱傳教士之職。一千八百七十四年至七十五年在小修院中充哲學及辣丁文教授。七十六年至七十七年。任著作事及他種細事。七十八年至八十二年。歷任各地總鐸。八十二年至八十八年。任獻縣總院當家。八十八年至逝世以前。任著作事務。一千八百九十五年。公被授為翰林院名譽軍官。 *Sanctus Jullien* 之獎金。有數次為公所獲。在河間府出版之書籍中。公有三大著作。均經翰林院教育美文股獎譽。即一為法譯康熙字典。一為法漢字典。一為中法公文。

○劉主教赴威縣祝聖司鐸 直隸威縣潘村天主教民張藥軒君。品端學粹。家道殷實。長子吟清。現充商會會長。次子啟清。曾充農會會長。賢喬梓熱心教務及地方公益。故社會信仰

威目爲一時之泰斗。三子詰。清棄俗修。道因屢患病。蒙劉主教特准爲校外生。派談司鐸在威縣趙庄堂內教授。茲屆修業期滿。劉大司牧於八年十二月二十八日。在威縣假魏村教堂。行晉鐸大禮。是日遠近司鐸及官紳前來與禮者數十位。又有教友數千人。冠裳雍容。教堂充滿。下午官紳及馬步軍警軍樂隊音樂隊前往迎迓。村中父老均郊外歡迎。車馬絡繹。旗幟飛揚。觀者如堵。無不嘖嘖稱羨。翌午張君特備西餐。宴請主教司鐸官紳三十餘位。首由主人起立。謂今日蒙主教司鐸張營長蔡縣長及諸君惠臨。實深榮幸。鄙人感愧莫名。特舉杯敬祝諸君萬歲等語。次由主教起立。謂敝教會蒙張司鐸父兄襄理教務。無微不至。感激之忱。不可言喻。不知何以爲報。特舉杯敬祝張君父子萬歲。張營長蔡縣長萬歲。諸來賓萬歲等語。席間佐以

近事... 本國之部

軍樂音樂鞭炮。異常熱鬧。宴畢攝影。此日賀喜者。勝友如雲。高朋滿座。賓客之盛。爲該鄉從來所未有。此次張司鐸所用祭品等件。概由自備。美麗異常。並將歷年欠戶。凡無力歸償者。均給寬免執照。其數約在數萬千之譜。監獄押犯。每人給以點心三斤。茶錢二百文。貧民則酌給錢文。以示愛人如己之意。至九年一月十日。城內軍政學警農商各界。特假農會開歡迎大會。蔡縣長親致頌詞。主教答詞。遂在商會大餐。宴畢合影。遂公送主教司鐸回堂而散。附威縣官紳歡迎劉主教詞。詞云。中西一貫。四海大同。溯原天道。自西徂東。主教遠來。張君晉鐸。躋躋踴躍。禮儀端恪。嘉賓咸集。握手言歡。爰開盛會。輯睦敦槃。萬有真宰。爲世之光。明星寶筏。餅酒菜糧。繫維主教。岸然道貌。筦領東南。容光必照。洛陽士庶。瞻仰令名。雍容協和。毋任歡迎。按此稿

係威縣知事蔡濟襄撰

山東○山東南界教務續(兗州府天主堂記)
南界總堂。今駐在兗州府城內。西南隅鐘樓街。樓臺高大。院落寬敞。分爲南北兩院。以鐘樓大街爲界。北院爲司牧駐趾。中建高樓。左右分建配房。右爲眾鐸飯廳及住室。左爲藏書密室及客廳。此樓之建。不可謂不巨。但僅以四柱撐之。工師之技藝。亦云奇矣。上下兩層。二十餘間。令人望之髮指。然堅固異常。絕無傾覆之虞。蓋皆以梅花石棧。交插其間。陽險而陰固也。樓前院落。栽植各種花卉。更砌斜曲小徑。悉以洋灰碎石。填礮其中。以免陰雨之泥濘。每年慈母聖月之際。丁香紫金之悅目。芬芳異香之撲鼻。一入此院。卽覺非庸凡宅戶也。院右爲廚房及先生宿舍。庫房等屋。院左爲大堂。材料之美麗。牆塔之秀雅。非目睹其真者。恐難以描畫。堂內石柱

兩行。共計二十有四。直徑一尺四寸。高數二丈。有四堂爲十字形式。首與左右兩臂。只發梅花石棧。不用石柱。窻戶悉爲五色玻璃。聖像高占一丈四尺。寬數四尺有半。每位聖人佔窻一面。牆之內壁。均爲五彩畫工。表塗桐油。使其終不退色。內設祭臺七座。率皆雕刻工緻。金碧輝煌。惟正祭臺爲黃色古銅。晃晃忽忽。宛如真金一般。只此祭臺。自西洋運至兗州。原價與路費。已耗一萬餘金矣。祭臺之前。豎立藍磁花瓶一對。高約七尺。乃青島巨商毛立公司。自日本購來所獻者。祭臺之下。爲地樓小堂。亦可容百餘人。牆列十四苦路。每日早晨。或時值避靜。眾司鐸在內默禱。甚稱便焉。(仍未完)

河南○郭司鐸。歡迎馬王二鐸序文。河南內鄉縣郭司鐸。以馬昌仁王伯祿二司鐸。由意國留學返國。特作序以歡迎之。照錄如下。序曰

昌仁馬公伯祿王公。乃余之同窗友也。馬公籍隸河南南陽府鄧縣。王公籍隸河南汝寧府確縣。二公童年入南陽府靳岡總堂修院攻讀辣丁文字。因生性敦厚。天資過人。院長異常器重。三年卽讀格物。未幾漸讀超性。適民國建元。被選赴意國留學。四載晉陞司鐸。嗣因歐戰劇烈之際。暫寓米郎三星霜。近因戰事告終。今歲由意國遣行返國。風驅雷厲。九月間已抵華境。越數日又抵確縣分堂。小住五日。隨向南陽靳岡總堂進發。四日抵南陽分堂。距靳岡總堂尙在十餘里許。次日乃月之二十日也。是日也。天清氣雅。徐風迎面。清晨八下鐘。二公由南陽開車出城里許。遙見五色旗幟。排行飄飄前來。已而聞得鑼聲鼓聲。鎗聲砲聲。車馬音樂之聲。此響彼應。直達雲霄。一時人數如塵似沙。前擁後擠。緩緩前行。迨距靳岡二里許。見包大司牧率領

近事 ... 本國之部

中西教士欣然來迎。二公急下車趨前行握手。禮兼叙寒暄。旋有修道生。育嬰堂學生。踵行亦至。旣行免冠。復求降福。隨後復有闔堂男婦老幼。會長教友趕集。脫帽問安。二公亦藹然可親。因問就答。斯時雖人數叢集。秩然有序。未幾進寨。徐行入堂。與中西教士修道生。同唱讚美天主歌。文唱畢。馬公登臺演說片時。由堂走入客廳。升座。復與眾人作長談。歷年相別相思之苦。云云。至十下三刻。眾方星散。竊馬王二公少而敦德篤學。長而作海外遊。涉水跋山。備嘗辛苦。二公之志。不爲不大矣。二公之操守。不爲不堅矣。今日榮歸故國。不特有裨於聖教。實大有益於五族矣。歡迎之盛。不亦宜乎。余忝屬校末。旣不忍有泯沒二公之行。又不願有拂閱者之樂。聞因不揣冒昧。爰以爲序。

福建○上洋新聖堂落成祝聖盛典 上洋

八十五

新建聖堂業已落成。蒙主教定於去年陽曆十一月八日即陰曆九月十六日行開堂禮。十七日行恭迎聖母進堂禮。秩序如下。九月十六日開會（一）十點鐘。各會友整肅衣冠。齊集蒞會。（二）三點鐘。福建主教特派主禮聖新堂。（三）四點鐘。主禮宣布真理。（四）五點鐘。主禮及大司鐸唱歌。（五）各會友誦三鐘經。（六）搖鈴閉會。夜間（一）七點鐘。諸會友虔誠祈禱。並唱歌。（二）八點鐘。大放炮花。以申慶祝。十七日（一）五點鐘。各會友祈禱望彌撒。（二）六點鐘。主禮及大司鐸宣講聖教真理。（三）七點鐘。主禮及大司鐸獻唱大彌撒。（四）八點鐘。歡迎聖體。祝景福。（五）九點鐘。幹事員報告宗旨。（六）十點鐘。地方長官訓詞。（七）十一點鐘。各界來賓演說。（八）十二點鐘。宣講員宣講。（九）學生唱歌。（十）搖鈴閉會。（十一）叙茶攝影。下午二點

鐘。恭迎聖母。第一段。洋口天主聖教會旗。十字旗。國旗。十二宗徒像旗。天神旗。軍樂隊。第二段。成立大會彩帳。洋鼓洋號。天主聖母藕絲燈。小鈞天鼓板。看擔乳香擔。青花擔。第三段。賽樂天鼓板。拈花隊。綴花亭。露德聖母顯蹟故事。第四段。同樂天音樂。彩燈。玫瑰十五端故事。第五段。學生隊唱歌。第六段。味增德會音樂。女學生唱歌。第七段。隨駕拈花隊。天神小像。鼓樂。柳絲十字架燈。第八段。提燈。提爐。鼓吹。第九段。扶駕聖駕帳。司鐸隨駕。第十段。聖座。夜間（一）七點鐘。各會友祈禱。並唱歌。（二）八點鐘。演西洋彩色影劇。十八日（一）七點鐘。彌撒安所。（二）九點鐘。濟貧。（三）晚六點鐘。來賓宴會。計按教友與禮同申慶賀者。共有數千人之多。熱鬧異常。該地開教至今。僅有十年。乃教務發達之速。有如此者。洵天主破格之鴻恩也。

廣東○連縣天主堂耶穌聖誕慶日誌盛
連縣天主堂去年耶穌聖誕慶期到堂瞻禮教友計一千有奇因堂狹人多拜誦經文分別先後輪班拜誦前日夜本堂司鐸李芝芳命各教友辦神工獨任苦勞坐以待旦洵所謂克勤聖事者也聖誕日適天朗氣清風勢和緩張旗結彩入目輝煌紳商各界來堂參觀者絡繹不絕比諸往年尤覺熱鬧此番天人共樂莫非上主降福連縣將使聖教進行之意也是日午後李司鐸仍不憚煩復邀教友齊集講堂宣布聖教宗旨旋命各屬會長提議進行方針本城總會長陳秀生謂今聖教中人當先求團體相顧如手足相親如弟兄有胡越一家之風無秦越歧視之念大同之世其在茲乎次由淇潭分會會長馮元初發言謂奉教人須要熱心齊心恆心發生信望愛三德真心人天不負有志者事竟成何患聖教不進行也又次東陂分會會長伍

近事... 本國之部

儒清謂欲聖教進行現既奉教者務必將教中道理使之家喻戶曉並復指點未奉教親友渡出迷津引歸樂境獨善尤須兼善斯得救世之義矣其餘諸人意見畧同合堂教友鼓掌贊成此連縣過耶穌聖誕日之景象也
江蘇○崇明外沙達尼老堂開堂誌盛
一千九百十九年十一月十三日為崇明外沙小沙東境達尼老小堂慶祝落成之日前日由總鐸顧公祝聖新堂及祝聖十四處苦路本會教友全體到堂鄰近教友參觀者不乏其人總鐸祝聖苦路像時合堂教友虔心公拜苦路教外人見之甚深驚異以為敬禮真誠有若此者本日清晨四時入堂教友已甚擁擠聖堂大門有二巡警看守以維秩序堂中肅靜無譁八時顧總鐸舉行大禮彌撒彌撒中總鐸宣講達尼老聖人之德行特於熱心恭敬聖母格外注重勸人則效彌撒中領聖體者共四百人彌撒畢即

八十七

行聖體降福。經聲琴聲洋洋可聽。禮畢鐘鳴十下矣。

○母佑堂朝覲聖母之盛。一千九百十九年十一月十七日為崇明外沙母佑堂朝覲聖母之日。前日天光晴朗。朝覲團到者甚眾。司鐸共八位。專為聽告。自三時至七時半。尚未竣工。七時二大鐘鏗鏘大鳴。宣告翌日瞻禮之盛。十時後開大門。居住堂宅之人男女隔有牆垣。約千餘人。本日三時啟堂門。四時舉行首臺彌撒。領主者已有八百餘人。自此以後。正祭臺上續行獻祭。七時天雨。教友甚為焦慮。異哉。天雨僅半時後。日光放晴。非聖母垂佑之証據乎。八時半。總鐸顧公舉行大禮彌撒。堂外鞭砲聲不絕於耳。彌撒中南通張司鐸登臺講道。題為聖母主保。聖母為開保險行之總經理。保護教友於一切神形萬事。聞者大為感動。彌撒後。繼以聖體降福。母佑堂男學生唱經禮畢。已十時半矣。

計是日領主者共二千四百餘人。朝覲諸人不下三千有餘。誠熱心敬禮聖母之盛舉也。

○上海虹口善終會年節施賑。虹口聖心堂善終會。成立於一千九百十六年四月十六日。為該堂崔司鐸發起。經各教友組織而成。其緣起事實。已詳去年本報第一期。該會自創設以來。未屆四年。會員已達四百餘人。對於種種善舉。力圖推廣。不遺餘力。除每月津貼本會貧戶及苦兒學膳費外。又以陽曆年節。舉行賑濟會。以濟貧乏。其賑款由該會正領袖李棟臣君。副領袖李幼園君。黃文瑜君。及書記賀儒宗君等。分任籌墊而施放。無分教外。一視同仁。上年假仁德女校為會場。本年因範圍較大。誠恐地位窄狹。不便周旋。遂假開北聖母院之游藝場。於陽曆十二月二十八日午後二時半。開會發賑。先由小學生扮演趣劇。諷諧中寓勸人。樽節糜費。多行善事之意。繼演活動影戲。為饒司鐸

所備以餉貧民者。情景逼真。觀者莫不稱奇。後依編定名次。分發衣被及米票車資。由被賑學生代表全體致謝。本堂崔司鐸。聖母院院長及廖姆姆。該會全體職員。以及教內外諸大善士。言語誠懇。娓娓動聽。且引聖經所載耶穌聖訓。施於貧乏者。即施於我之語。以稱揚出力經募諸君。尤足令人起敬起愛。而生樂善不倦之心也。未由崔司鐸起立答謝曰。鐸德薄能鮮。愧不敢當。此次賑會。幸賴教內外諸大善士慷慨解囊。及母院修女。仗助之力。得臻完美。鐸安敢自居其功也。惟吾人居世。所有財物。皆上主所賜。今諸君解囊助賑。固盡愛人如己之誼。亦可謂不負上主錫物之旨也。故在被賑者。首當代感上主。亦不可忘恩於施惠諸君焉。閉會後。又備麵食菓品。以餉諸貧民。是日雖朔風凜冽。寒不可支。而諸貧民受惠殊深。咸喜形於色云。

○徐家滙。徐滙公學慶賀耶穌聖誕。去年

近事 ... 本國之部

十二月二十四日下午。徐滙公學開會慶祝耶穌聖誕。瞻禮秩序如下。一、奏樂。二、眾唱聖誕歌。法文詩三。絲竹四。講演聖誕故事。五、琵琶獨奏。六、法文詩（小耶穌夢）七、奏樂。八、詠諧短劇（五分鐘之偽公爵）九、中樂。十、三牧童唱法文詩。十一、奏樂。十二、法文小劇。十三、眾唱聖誕歌。神父修士到者甚眾。

○徐滙公學救濟土山灣孤兒院。徐滙公學為救濟土山灣孤兒院。一月四日下午二時。在校中禮堂。特開游藝會。演法文中文劇。各一齣。中間由土山灣音樂隊奏樂。每次閉幕。出售點心。入款統歸孤兒院。共得一百五十餘元。來賓到者。共有八百餘人之多。極盛一時。入場券每位二元。共售出千餘張。

外國之部

法國○福煦上將蒞臨露德趣聞。去年九月二十九日。福煦上將在本鄉達爾勃（Fain）城

中受大眾之歡迎後。偕其夫人潛往露德。覲見山洞顯靈聖母。上將往時。身衣便服。然不久即為眾人所知。大眾人之敬禮。上將亟於眾人歡呼中。開足汽車之速率。向達爾勃。馳回時。合城長官。方恭待其至。以備再申慶賀。以盡此一日之長也。(見十二月法文公教報)

英國○反正日眾之好消息 據Catholic Truth

英文報云。英國誓反教。主教會用強力封閉數處教堂。因該教堂中之牧師。宣講教理。不照誓反教之解釋故也。又謂誓反教會中。已有革命發生。困厄之時期。將日近一日。該教會中之信友。宣告脫離者甚眾。而投入天主聖教會者。亦日增月盛也。天主聖教會之諸首領。以青年之改奉聖教者。既眾。決定在Cambridge岡勃利致及Oxford牛津二城中。設法創立二處機關。以便有志陞鐸品者。得有研究其聖召之機會。而免妨碍其世俗之事務也。人咸希望此事之

能實現。俾能增多鐸品。以彌目下求過於供之缺憾也。

美國○美人歡迎比國樞機盛況 瑪利納總主教 Mercet 梅爾洗樞機。於去年十月初。旅行至美國。大受彼邦人士之歡迎。非僅神品班及天主教友。歡呼鼓舞。表示敬意。即政府及各城中。亦竭誠招待。表示歡忱。其中尤以紐約及波士頓二城中之歡迎。為最熱鬧。當華盛頓召集美國全國主教會議時。公亦出席也。

見去年十二月法文公教報) 墨西哥○風平浪靜 聞墨西哥各教區主教。前經加朗柴政府驅逐出境者。業已返墨。優待有加。艱難風潮。已歸平靜。各種天主教事業。均已重整旗鼓。在 Guatimala 瓜大拉惹老總主教區。曾召集教士會議一次。共歷五日之久。

日本○教皇與日本 亞東瑪利亞納加羅

林及瑪爾夏耳羣島德人管治之教務業已改由方濟各會加比生會士及二聖心會會士管理惟教士中不得有德奧籍者教皇對於辦理此事之人天主教友雅瑪麻刀 Yamamoto 君特賜以聖額我畧武大十字勳章

臺灣○傳道師之美德 羅諒君臺灣斗六樹仔脚庄人也自幼進教初領聖體時即顯出熱誠敬愛之心語人曰鄙人今日洗心敬禮恭迎吾主而我神之樂不能言狀自茲以來熱切事主喜讀列聖行實仰慕守貞之潔德及至學校畢業陞任傳道師之時立願守貞至今猶稱美玉無瑕謹守十誠遵奉四規言行方正謙恭溫良才德增進更有美舉嘗見一友傳道講習值寒之秋立解所披之白洋服服之又見教友遊手好閑每將月金助之

○念珠拯人於溺 臺灣員林天主堂已故

近事... 外國之部

傳道師謝溪平當在世之時於一千九百零四年大約復活瞻禮之前日奉長上之命往臺北府演說道理立即乘船而上詎知舟至海中狂風大作舟小人多勢將傾覆舟主曰暫請諸客避閉船房冀免於難而謝君獨不以爲然未幾船果傾陷一舟之人皆葬魚腹獨謝君一人隨浪逐流大呼天主教救我忽而海中流一大木謝君急以手抱以身伏木任其漂流未幾暈迷不醒當暈之前恍有一人衣光白之衣以手押木向岸而流值風勢烈而木流向內及至抵岸觸石而醒舉目一視而白衣人不知何往遍覓無踪俯視自身衣服無存惟存一串念珠至此方悟念珠功效跪地謝主大恩仰觀星光知天將明惟此地沙漠無人無村無奈沿山而行及至一山見有燈光一時喜極急前一視茅屋小舍內一老婦早炊立呼一救而老婦聞聲問曰何人呼救謝謂之曰我因舟傾而溺於此者衣服

全無饑寒交迫。乞借一衣。後當圖報。而老婦立將舊衣服衣之。更以稀粥飽之。後以肩輿代步。至臺北。詳告眾人。○人之將死其言也善。臺灣臺南府自天主堂開第一次演說會以來。成績頗佳。今有一美談。堪作誓反教之當頭喝棒。試舉以言之。臺南府城內有一久奉誓反教之女子。名劉氏。來者年屆五旬有餘。全家進誓反教。業有數十年之久。雖知天主教之美妙。奈無機緣可乘。忽於近日間。自身染病甚劇。自知終期已近。救靈大事。不可不備。惟前奉之教。決無救靈之能力。思念至此。勇氣勃發。立命長子。急往本堂。敬請貞女嚴氏。詳到家。謹付權洗。講解要理。後再請本堂石司鐸。偕傳道師薛士完。謝雲。到家施行。終傳適值病人告解之際。有誓教徒及外教之人。前來慰問。斯時病婦大發信德。當眾揚言曰。妾身。前未識真道。致誤入岐途。今幸反正歸原。此

卽我靈獲救之美機。因前鑒知誓反教徒之所爲。及所傳之道。乖背正道。雖言信主。刪去規誠。絕除聖事。不遵主旨。何能救靈乎。今察觀世之宗教。星羅林立。無有如天主教之美妙者。真道正教。係吾主親立。教友應各遵守。十誠道德之高妙。仁愛救靈。教規之完善。甘飴非我所能形容。從古至今。至一無差。設非上主親立之真教。烏能致此乎。人生在世。光陰易過。救靈甚難。若失真道。陷入邪途。永失真福。可畏孰甚。今妾身與諸親友。從此永別。喜靈獲救。聊以數言奉勸。諸友應急進入真教。救靈獲福。竝集家人。亦以前言訓之。又囑以後全家熱誠奉事天主。謹遵十誠。勤守主日。信德堅固。莫被誘惑。致再誤陷岐途。今幸我靈獲救。無所憂也。惟爾輩切記我言。後在天堂。能得相見。云云。當時外教之人。聞疾婦所言。具有喜樂之况。誓反教徒。則含羞而逸。但病婦臨終之時。能發此言論。語調激烈。更

能以聖經爲証。實屬難能可貴。

○聖教功臣之凋謝。臺灣羅厝庄天道學校教師邱超然君。創立天主教之巨勳也。君家本務農。自七歲聆悟聖道。進教事主。極表熱誠。及屆成年。充當教師。兼任傳教之責。斯時臺灣聖教開教未久。會口惟有打狗及赤山二處。更在異端盛行之地。人民頑梗。屢起風波。發生艱難。因管理臺灣傳教區者。爲多明我會。會士西班牙人。其言語衣冠。異於臺人。土人疑有他意。每下逐客之令。而邱君同諸位司鐸。誠切求主。幸獲如願。邱君又教以土語。編名易裝。寬恭待人。濟貧扶困。克己愛人。遇有危難。扶助慰問。恩化竝施。至是臺人受恩感化。進教入堂。至邱公奉命往斗六傳教。適值日本領臺官吏遠逃。民中無主。亂民四出。土匪乘機搶劫。匪人傳言天

近事... 外國之鄰

主教人通日本。渡臺。可將教民殺絕。無知愚民。信之爲實。匪民一氣。肆害教民。諸信輩帶眷而逃。惟邱君堅持不動。誓願與聖堂同難。幸有一外教人。嘗受邱君之恩者。乘昏夜背負邱君。雜於亂民中。逃至羅厝庄避難。及至日本登陸。邱君始同安南諸教士。修攻超性諸學。駐斯傳教。德化合村。籌建主堂。及天道學校。栽育英才。備用傳教。今全臺諸傳教員。多出其門下。德名振揚。論其敬主。無出其右。雖有疾病。朝望彌撒。夜誦晚講。勤守主日。從不間斷。年近古稀。教讀傳教。絕不停息。更有可記者。當日本初領臺時。村民四逃。中有逃入中原。致田業無主。斯時邱君。日官授以地方委員之重任。同族之中。有請邱君爲田業之主。日本政府見君勤忠大德。亦挽請掌管邱姓所有田業。有數十萬之多。而邱君婉却不受。謂人曰。我靈美潔。事主修道。倘貪世福。而受此業。享暫時之福。恐失天堂永福。因人

九十三

掌理田業。必要分心煩勞。而敬主救靈。必致疎忽。此我所不取也。甘守神貧。全心事主。如此廉潔。人愈敬愛。因歲高積勞。致成久痼。想天主亦不忍以有功之僕。久溷塵世。遂於去年恩召其靈升天。賜沐榮福。而永眠不起。人皆惜之。出殯之日。往送執紼之多。聯軸花旗之盛。言不勝言。設非有大德者。烏能若是感人之深耶。

○警者之反正 臺灣之地。自我聖教之聖多明我會派班國諸位司鐸開教以來。異端之人。歸正奉教。不乏其人。足証我聖教之正。聖道之真。又如人云邪不勝正。此之謂也。但上主之賜寵。非人之所能逆料。今以一警者歸正之事。記載如下。警者係臺灣臺南廳管內大灣庄人。姓顏名錢。兩眼失明。家計維艱。業賣卜以度日。當我聖教在大灣庄開教講道時。顏錢來聽。心為之感。立時悔悟。蒙聖神之默啟。當眾宣誓。從

此棄邪歸正。立請記名保守。回家後。即將魔像等物盡付一炬。自此合家男女。到堂學習。要理熱心事主。勤守主日。全家幸獲領洗之恩。信德甚堅。以上均臺灣謝雲君投稿。

○臺灣之教務調查表 臺灣之傳教區域。

Préfecture apostolique 創立自一千九百十三年。歸聖玫瑰之西班牙多明我會傳教士管治。全島居民共有三百五十萬名。教友將臺民。日本人及他國籍之人合計共有四千四百四十一人。現有傳教士十員。男女宣講師共三十六員。多明我會修女九員。全區計分十分區。三十六傳教地。大小聖堂凡三十三座。孤兒院二所。孤兒四十一人。初等學堂九所。學生四百人。女學校一所。由多明我會修女管理。寄宿生七十人。通學生二百四十人。去年領洗者共有三百四十七名。內有成人一百零九名。

中外大事表 (凡事發生之日多以載於各報者為憑)

八年十二月廿一日馮國璋病重 日使不允撤回福州日
 軍艦政府電駐日代使向日政府妥商
 廿二日徐樹錚起程赴庫倫 教員代表見靳雲鵬堅持要
 求撤傅嶽峯
 廿三日命令各省區受理訴願不得延緩決定 格利夫斯
 給予一等文虎章
 廿四日吉黑推運局局長曾宗鑑辭職照准 田文烈電各
 省區飭各縣自治機關限十一年六月前一律成立
 廿五日恩華李垣均授為陸軍少將 北代表吳鼎昌等先
 後赴滬 雲南為開事開國民大會
 廿六日特任張樹元為謙威將軍 特任田中玉為山東督
 軍 任命王廷楨為察哈爾都統 任命長江巡閱副使
 著即裁撤 任命鄭士琦為陸軍第五師師長 吉長鎮
 守使張其勳辭職以關朝璽繼之
 廿七日特授張景惠以勳五位 呂海寰晉給一等寶光嘉
 禾章 梁士詒抵京 馮國璋抵庫倫 ○英國
 之糖 埃及有亂事 徐樹錚抵庫倫 ○英國
 廿八日公布國會議決民國八年度預算 公布國會議決
 民國八年度路電郵航四政特別會計預算 命令追加
 公債六百萬元於八年預算案 張志潭徐恩元均給子
 一等大綬嘉禾章 曾彝進錢錦孫均給子二等大綬寶光
 嘉禾章
 廿九日馮國璋病故 命令前代理總統馮國璋病故着院
 優擬節終典禮 旅京湘人在京師開大會請撤張敬堯
 馮國璋遺電促進國內和平統一 各機關為馮國璋
 喪下旗三天 清華學校前因反對校長專制罷課經美
 代使調停已上課

... 中外大事表

三十日李烈鈞通電反對苛且言和 京中各校長議決全
 體辭職 王士珍入京送馮國璋入殮 派那彥圖載潤
 麟光繼瑞瑞豐定成志琦端緒管理值年旗事務 吳笈
 孫晉給一等大綬嘉禾章 黃開文給子二等大綬寶光
 嘉禾章
 三十一日命令安徽省長呂調元着開去本職專任督辦
 堂煤礦事宜 特任聶憲藩為安徽省長 派曾宗鑑為
 全國經界總辦 派錢錦孫幫辦幣制局事務 日本留
 學生監督江庸辭職以林鶴翔繼之 安徽全省警務處
 處長兼省會警察廳長劉道章辭職以程炎勳兼署 徐
 總統親弔馮國璋
 九年一月一日舉行冊封活佛慶賀三日 外交團入府賀
 年 命令為獎勵有功參戰特授王士珍以勳一位段芝
 貴姜桂題着頒給九獅軍刀一柄梁啟超着頒給前識匡
 時匾額一方曹錕授為虎威上將軍張作霖倪嗣冲李純
 均授為陸軍上將靳雲鵬劉冠雄張懷芝王占元趙倜閣
 錫山均晉授以勳一位陳樹藩徐樹錚傅良佐均晉授以
 勳二位汪大燮特授以勳三位李厚基孟恩遠蔣雁行曹
 汝霖陸宗輿均晉授以勳四位林長民范源濂張國淦章宗
 運張士鈺均晉授以勳四位林長民范源濂張國淦章宗
 祥會毓雋張志潭藍建樞劉傳綬均特授以勳四位王家
 襄羅開榜衛興武丁錦丁士源蕭俊生劉冠南吳振南均
 特授以勳五位其餘另令分別給獎 蔡廷幹吳光新吳
 炳湘王廷楨張廣建楊增新均給子一等大綬寶光嘉禾
 章薩鎮冰畢桂芳趙理泰蔣廷梓江庸陸錦王達魏宗瀚
 曾彝進涂鳳書楊熊祥施肇基均給子一等大綬嘉禾章
 熊希齡孫寶琦吳笈孫郭則澐方樞葉恭綽陳錄江天鐸

九十五

中外大事表

徐恩元劉詢袁乃寬吳慶桐蕭廣傳均給予一等文虎章
 劉春霖屈永秋陶雲鶴等均給予二等大綬寶光嘉禾章
 其餘從畧 翁之麟楊志澄吳中英教廷銓徐鎮淮劉金
 標周家樹田友望均授為陸軍中將
 二日沙克都爾札布巴寶多爾濟均給予一等大綬嘉禾章
 安福派要挾靳雲鵬勿去傳嶽葵
 三日王克敏自津赴滬 國務院電七總裁請示簡單解決
 時局辦法○墨西哥地震死傷各千餘人 波蘭代表團
 與德國委員團談判移交政權事
 四日段祺瑞促徐樹錚回京 馮國璋衛隊改編混成旅歸
 王廷楨節制○瑪西萊已任為駐柏林法國代使
 五日香港大火 京師教職員持辱侮傳嶽葵旗赴教育部
 田中玉電請解散學生會
 六日財政部向銀行團商陰曆年關墊款無結果 王廷楨
 奉召入京 奈良武次給予一等文虎章 孫世偉汪懋
 芝均給予二等大綬寶光嘉禾章○德國批准和約
 七日教職員代表調斬雲鵬要求去傳嶽葵及籌定教育基
 金勿欠教育經費教員薪金發現以後任命教育當局須
 與學界趨向相合新允均可商勸先上課 英使對張敬
 堯私運烟種提出質問
 八日命令在京各校經費着財政部妥為籌措福建陝西湖
 南等處經費各該省行政長官應兼籌並顧教育基金看
 主管各部會商辦理 任命吳炳湘兼督辦京都市政事
 宜任命費毓楫為福建財政廳廳長 甘肅財政廳廳
 長袁毓廉辭職以丁道津繼之 鍾道體張樹元入京
 九日京師教職員再見靳雲鵬再陳五項要求靳允必去傳
 嶽葵餘四項公布教職員後開會決十二日上課 命令
 特派葉恭綽赴各省調查實業 任命馬良幫辦山東軍
 務 王廷楨遣散第十五師 北洋大學前因校長易人
 學生罷課教育部派員調停無效

十日上海公共租界華人爭市民權 閩案會查告竣 日
 軍數百在青島登陸○各國代表在法外交部舉行德約
 批准交換禮與會者十四國我國代表未出席
 十一日伊爾庫次克失守滿洲里告警 呼倫取消自治代
 表抵黑
 十二日上海公共租界為爭市民權與收捐西人爭執罷市
 半日 京中各校上課
 十三日徐樹錚電哈克圖埠戒嚴 政府電令顧維鈞列席
 國際聯盟會議○布國國會已批准和約
 十四日海軍部議決添設海軍大學 政府對俄亂主新舊
 不偏袒
 十五日岑春煊代表李日垓到京 派德包賴扎布幫辦昭
 烏達盟盟務 任命沈祖恩為江西財政廳廳長○法國
 新總統衆議院院長戴香納氏當選 協約國將對匈和
 約交付匈國代表
 十六日任命張鴻緒為汝康為將軍府參軍 吳春康于乘
 良均授為陸軍少將○顧維鈞出席第一次國際聯盟會
 會議
 十七日任命恩治署正紅旗漢軍副都統 捷克共和國駐
 華代表米利海到京 日使通牒外交部請談判中日直
 接交涉魯案
 十八日陸徵祥王正廷魏宸組抵香港 謝米諾夫在赤塔
 重組政府 命令將軍府將軍徐占鳳 渣逝給治喪費二
 千元 張謇晉給一等大綬寶光嘉禾章○法國克勒滿
 沙氏內閣已辭職米勒氏被任命組織新內閣
 十九日日使赴外交部面致日本願交還青島之通告要求
 直接交涉 政府向銀行團開議五百萬磅墊款
 二十日京中教職員公呈留蔡元培 小站龍軍索餉譁
 龍濟光攜款發給 呼倫代表入京
 上海一千九百二十年一月二十日 江南主教姚 准

國民學校
國文新課本 共八冊
 學生用

是書全部八冊第一第二第三等冊已出三版
 第四冊在三版中第五冊至第八冊均已再版
 每冊仍售大洋一角 土山灣印書館謹啟

欲往青陽拜聖母諸君鑒

江門自自有大堂以來遐邇信友前往青陽
 拜聖母者年盛一年但因無常駐司鐸慮無彌
 撒殊為憾事今後每年聖母月全月與玫瑰月
 中之主日訂定常有司鐸在青陽舉行聖事特
 此奉告 青陽唐司鐸啟

徐滙公學招考

考期 陽曆二月七號八號二十四號至二十九號
 陰曆十二月十八十九正月初五日至初十日

開學 陽曆三月六號
 陰曆正月十六日

為余山新堂捐款誌謝

南京若瑟會教友合助洋二十元青浦李神父
 經募金還生君助洋三十元金安慶君助洋十
 元金金氏助洋五元金棟生君助洋二元特此
 誌謝

本雜誌上期勘誤表

頁數	行數	誤	正
三十九	六	○海	江蘇○海
四十	五	江蘇○遠	○遠
又	十五	張羅格	張羅加
四十二	十六	夜守	守夜
四十三	二	始減	始減
又	四	鬆	鬆
又	五	三十萬	二十萬
又	十四	○巴	法國○巴
四十四	十三	法國○去	○去

高等
小學 **國文新課本** 前五冊 每冊售大洋
已出版 一角三分

本館編輯之高等小學國文新課本按照高小三年畢業年限分爲六冊每半年一冊編輯體例隨學生之程度而變化讀課總數與部定教授時間相配前五冊業已出版發行不論教內外學校一律適用倘蒙賜顧無任歡迎第六冊現在印刷中不日亦可出版特此附告

土山灣印書館謹啟

國民學校
國文新課本 **法文譯本** 第一二三冊已出版

此書由孔明道司鐸取本館編輯之國民學校國文新課本譯成法文專供外人有志研究國文者之用可以作自修本亦可作課本內容大概如下首列本課各生字之官音土音平仄聲及詞類並將各主要意義譯爲法文次爲本課

及語詞之譯音及譯義現第一及第二三冊已印竣有華文對照者售大洋三角無華文對照者售大洋二角倘蒙賜顧請向本館接洽爲荷第四至第八各冊現在編輯中特此附告

土山灣印書館謹啟

中國 **國文課本菁華** 第一第二冊已出版 定價二角五分

啟明女校國文教員鄒弢編本書之特色主要點約舉有五一全書共四冊文理由淺及深循序漸進二專選文理通達之古今名人文字俾學生易於解悟三古體文字一律不用以便學生之記辨四地名國人名等均有符號標明以便學生一望而知五每篇結構之法遇有特色處插加評語以表作法其餘特色不勝枚舉後二冊現在印刷中 土山灣印書館謹啟